



WAND-SCHLAUCHAUFRÖLLER

GB

WALL-MOUNTED HOSE REEL PSA25-B1

Assembly and safety notes

SE

SLANGVINDA FÖR VÄGGMONTERING PSA25-B1

Monterings- och säkerhetsanvisningar

PL

NAŚCIENNY ZWIJAK WĘŻA PSA25-B1

Wskazówki dotyczące montażu i bezpieczeństwa

LT

SIENINIS ŽARNOS VYNIOTUVAS PSA25-B1

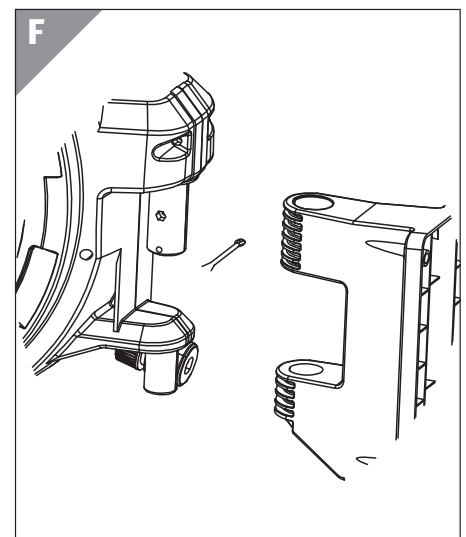
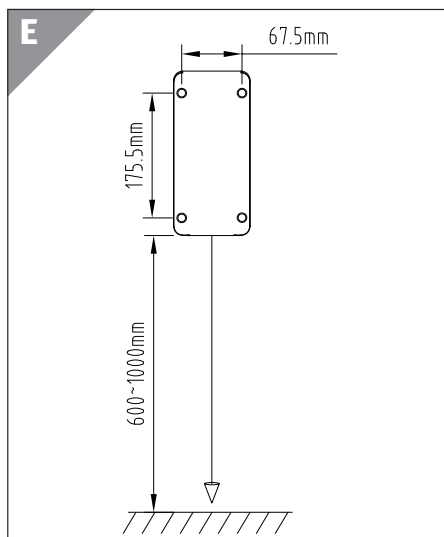
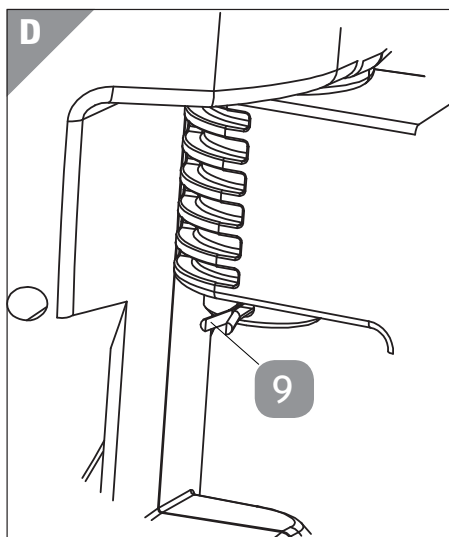
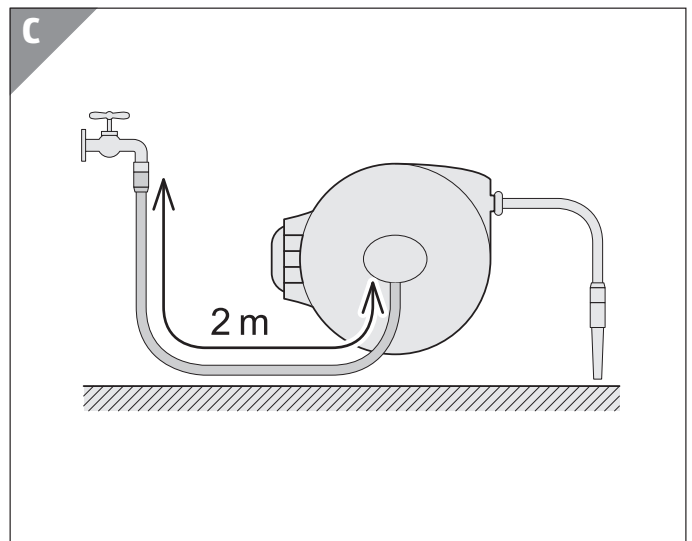
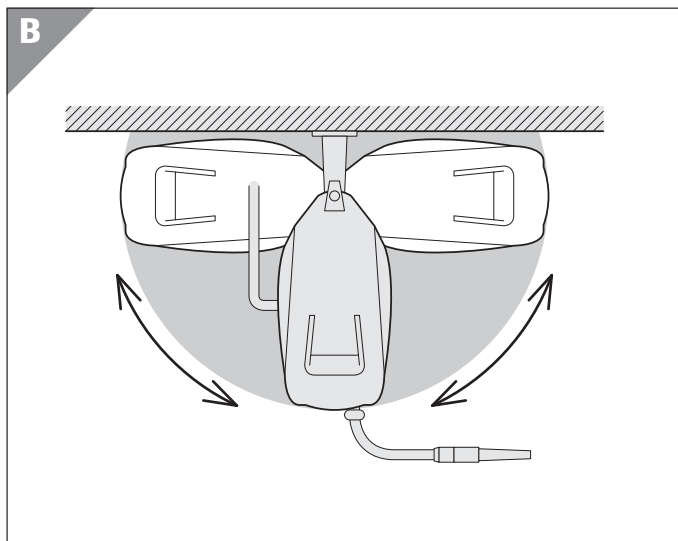
Montavimo ir saugos nurodymai

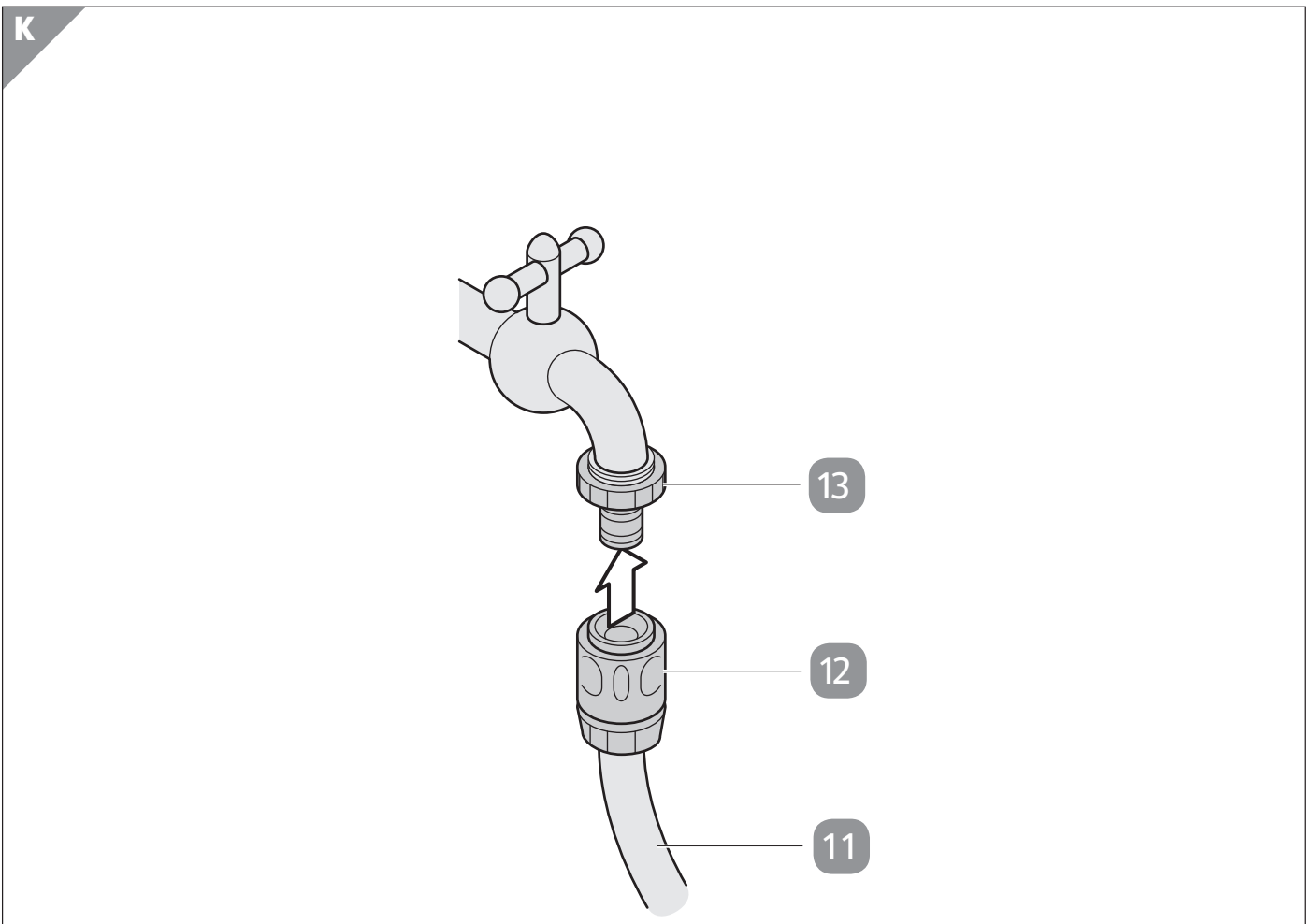
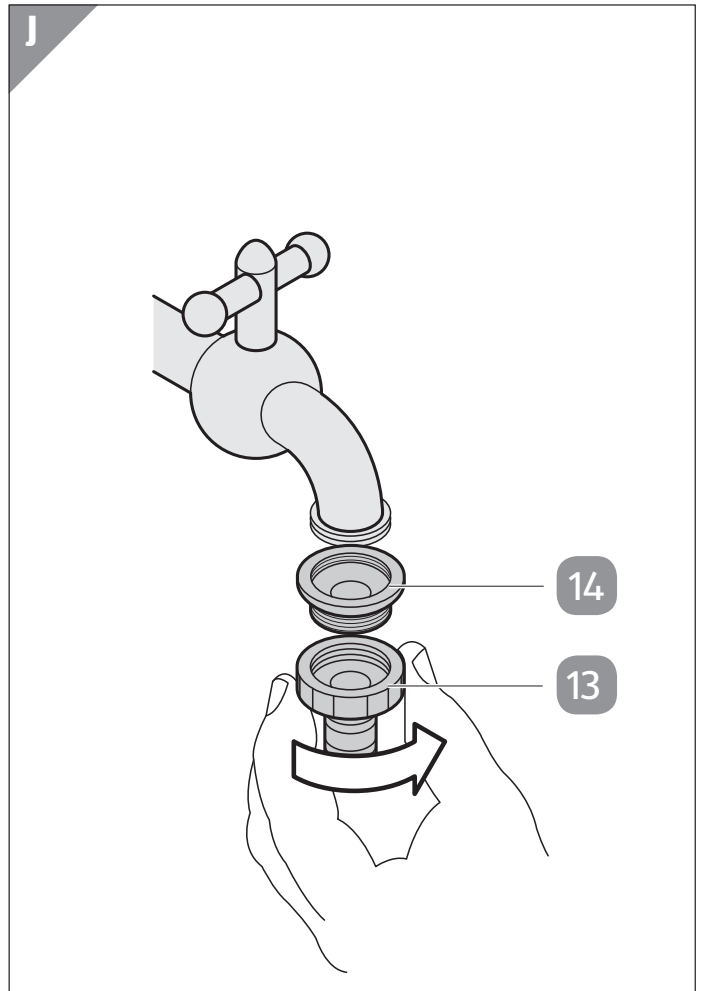
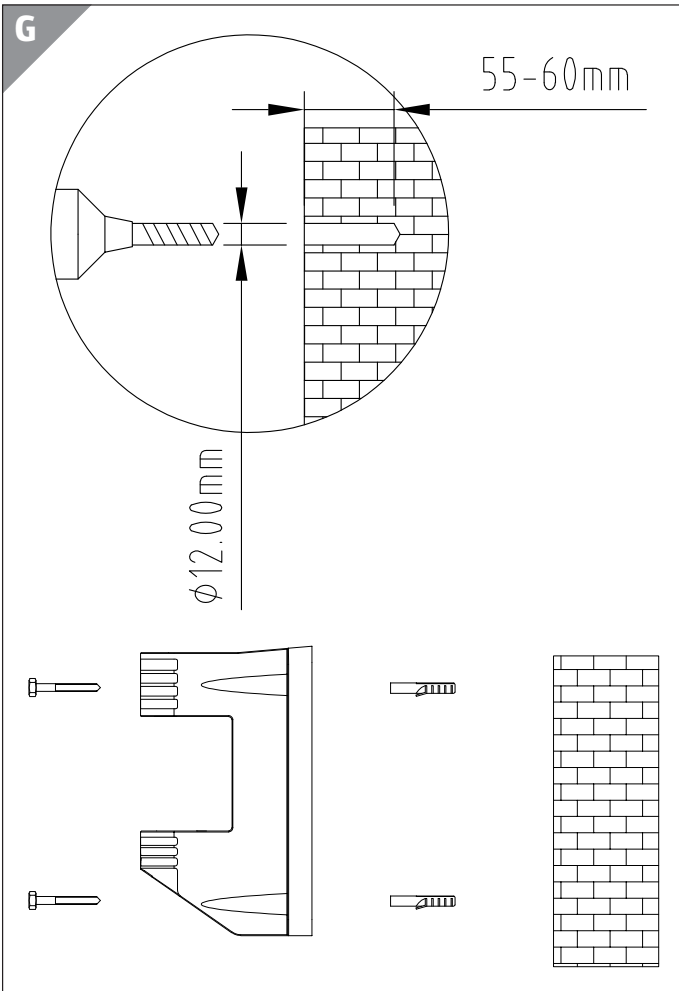
DE AT CH

WAND-SCHLAUCHAUFRÖLLER PSA25-B1

Montage- und Sicherheitshinweise

Overview/Use · Översikt/Användning · Widok poglądowy/Użytkowanie
 Apžvalga/Naudojimas · Übersicht/Verwendung





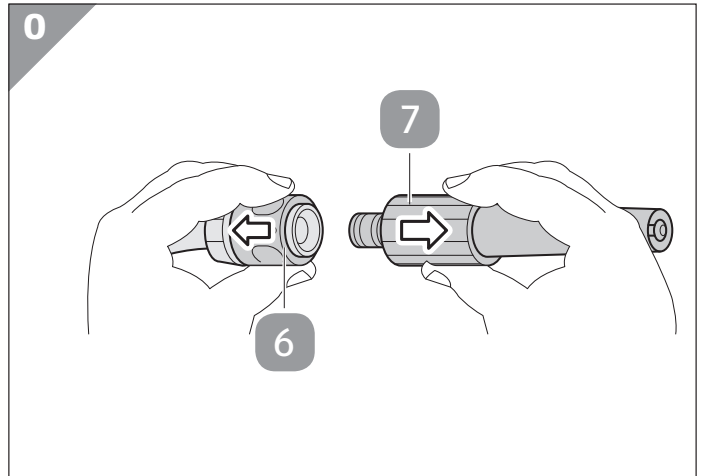
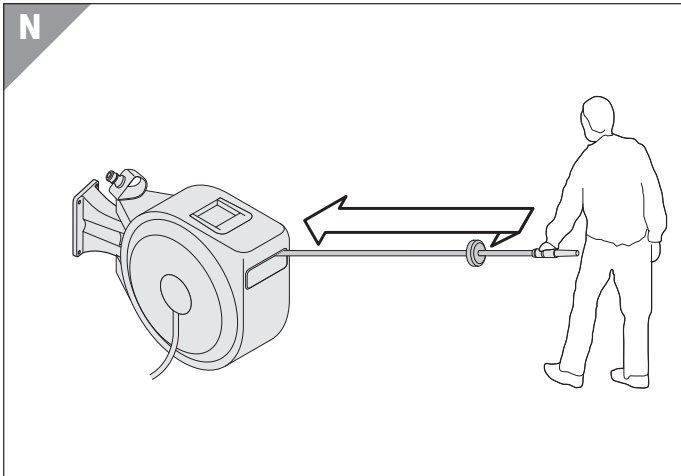
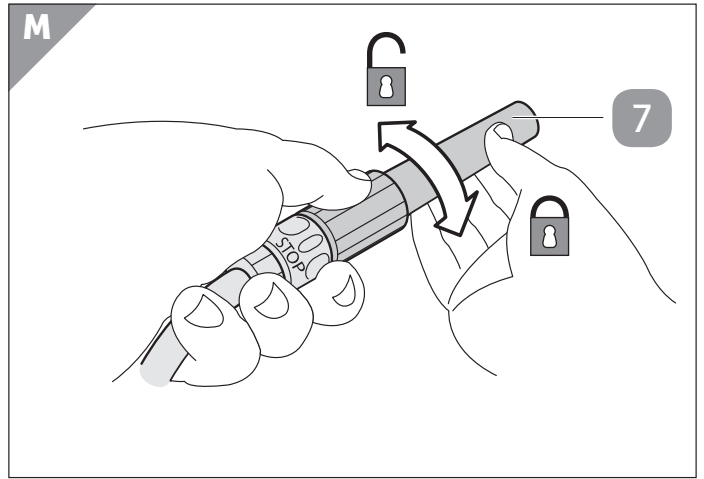
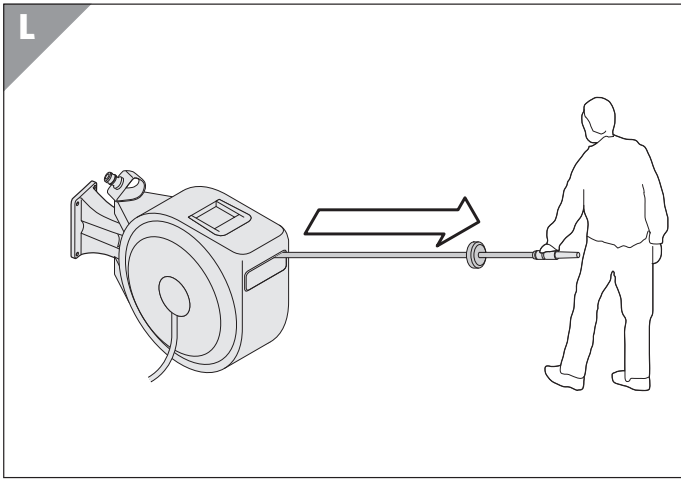


Table of contents

Overview/use	2
Scope of delivery/parts	6
General information	6
Reading and storing the operating instructions	6
Key to symbols	6
Safety	7
Intended use	7
Safety notes	7
Initial commissioning	8
Checking the hose reel and scope of delivery	8
Assembly	8
Operation	9
Unrolling the hose	9
Rolling the hose up	9
Connecting other water consumers	9
Winter storage	9
Cleaning and maintenance	10
After each use	10
As and when required	10
Monthly and after every winter	10
Storage	10
Technical data	10
Disposal	10
Disposing of packaging	10
Disposing of the hose reel	10
Warranty and service	11
Declaration of conformity	41

Scope of delivery/parts

- 1 Wall mount
 - 2 Carry handle
 - 3 Hose box
 - 4 End stopper
 - 5 Irrigation hose
 - 6 Hose element with water stop for spray nozzle
 - 7 Spray nozzle
 - 8 Dowels 4x 12 x 50 mm
 - 9 Splint 1x
 - 10 Screws 4x 8 x 70 mm
 - 11 Connecting hose
 - 12 Hose element for the water tap
 - 13 Tap element
 - 14 Reducer
- Instructions

General information

Reading and storing the operating instructions



These operating instructions belong to this automatic hose reel (hereafter referred to as the 'hose reel'). They contain important information about commissioning and handling.

Read these operating instructions carefully, especially the safety notes, before using the hose reel. Failure to comply with these operating instructions may result in severe injuries or damage to the hose reel.

The operating instructions are based on the standards and regulations which apply to the European Union. Observe country-specific guidelines and laws when abroad as well.

Keep the operating instructions for later use. If you pass the hose reel on to a third party, always include these operating instructions.

Key to symbols

The following symbols and keywords are used in the operating instructions, on the hose reel or on the packaging.

STOP = water stop

DANGER

This symbol/word indicates a danger with a high level of risk which, if not avoided, will result in death or severe injury.

WARNING

This symbol/word indicates a danger with a medium level of risk which, if not avoided, may result in death or severe injury.

CAREFUL

This symbol/word indicates a danger with a low level of risk which, if not avoided, may result in mild or moderate injury.

NOTE

This word is a warning for possible damage to property.



This symbol provides you with useful additional information about assembly or operation.

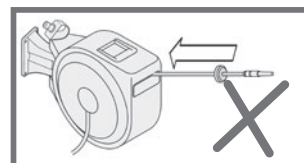
 Declaration of conformity (see chapter 'Declaration of conformity'): products labelled with this symbol meet all the applicable Community Directives of the European Economic Community.



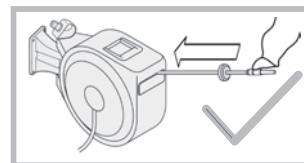
TÜV SÜD tested safety.



Not suitable for drinking water



Always guide the irrigation hose with your hand.



Safety

Intended use

The hose reel is exclusively designed as a hose reel in a sealed hose box with automatic rolling. As well as the spray nozzle, other water consumers can be connected to the irrigation hose, such as sprinklers, watering systems and high-pressure cleaners. It is exclusively intended for private use and not suitable for the commercial sector.

Only use the hose reel in the manner described in these operating instructions. Any other use is not in accordance with the intended purpose and may result in personal injury or damage to properties. The hose reel is not a toy.

The manufacturer or dealer assumes no liability for injuries, losses or damage caused by improper or incorrect use.

Safety notes

DANGER

Danger of electric shock!

Incorrect installation or use may result in an electric shock.

- Make sure that you do not damage any power cables during assembly.
- Never point the stream of water at electrical equipment.
- Never point the stream at people or animals.

WARNING

Danger for children and people with limited physical, sensory or mental capacity (for example, some disabled people, elderly people with limited physical and mental capacity) or a lack of experience and knowledge (for example, older children)!

- Make sure that only people who are at least 16 years old, have full physical and mental capacity, and have read and understood the operating instructions use the product. All other people may only use the hose reel under supervision by suitable people.

- Always keep children away from the hose reel. Children may not use the hose reel or play with it.
- Do not leave the hose reel unsupervised during use.
- Keep children out of the way during assembly. This hose reel comes with screws and other small parts. These can cause choking if swallowed or inhaled.
- Do not let children play with the packaging film. Children may become entangled and suffocate while playing.

WARNING

Danger of injury!

Incorrect installation or use may result in injuries.

- Make sure that all parts are undamaged and assembled properly.
- Check the water pressure appropriately to prevent water leaking at high pressure and causing injuries. Never point the stream at people or animals.
- Never drink water transported with the hose reel. The hose reel is not suitable for drinking water. The hose reel is intended for transporting water from local installations. It may not be used to transport other liquids.
- Only lay the rolled-out hose flat on the floor. Avoid loops high up the hose. Loops are tripping hazards and may cause accidents.
- Do not let the hose spring back by itself. Carefully feed it back into the casing.
- Do not let go of the hose if the automatic stop function is not engaged.

CAREFUL

Danger of slipping!

If the floor is wet, you might slip on the floor and injure yourself.

- Make sure that the floor near the hose reel is kept as dry as possible.

- Turn the tap off when the hose reel is not in use.

NOTE

Risk of damage!

Improper handling of the hose reel may result in damage.

- Make sure that you do not damage any power cables, wires or pipes during assembly. Find a mounting site with a circuit tracer before drilling.
- To avoid frost damage, dismount the hose reel from the wall and store it in a dry place.
- Do not run the hose around corners or edges, or along pointed or sharp objects. The resulting damage may cause leaks.
- Do not leave the hose in areas where vehicles are driven. Running over the hose may cause it to burst.
- Do not open the hose reel casing. The springs are pre-tensed, they may spring back.
- Do not remove any screws from casing parts.
- Make sure that the hose does not rewind itself. This may cause damages.
- Do not close the hose opening with your fingers or objects during use.
- Assembly may only be carried out by experts.
- Stop using the hose reel if the plastic components of the hose reel have cracks or fissures, or have become deformed. Only replace damaged components with the appropriate original spare parts.

Initial commissioning

Checking the hose reel and scope of delivery

NOTE

Risk of damage!

If you open the packaging carelessly with a sharp knife or other sharp objects, the hose reel can quickly become damaged.

- Take great care when opening.

1. Remove the hose reel from the packaging.
2. Check that the contents are complete (see **Fig. A**).
3. Check for any apparent damage to the hose reel or the individual parts. Should this be the case, do not use the hose reel.

Assembly

NOTE

Risk of damage!

Improper handling of the hose reel may result in damage.

- Make sure that you do not damage any power cables, wires or pipes during assembly. Find a mounting site with a circuit tracer before drilling.

Choosing the mounting site

1. Choose a stable mounting site that can bear the load.
2. Pay attention to the weight of the hose reel, including water in the hose (see chapter 'Technical data').
3. Choose a mounting site from which the entire pivot range of the hose box (3) can be used from 180° (see **Fig. B**).
4. Measure the distance to the tap and make sure that the connecting hose (11) hangs freely when it is connected (see **Fig. C**).

Organising the mounting materials

For mounting on a concrete wall or masonry (see **Fig. G**)

- Use the screws (10) and dowels (8) supplied. These are only suitable for mounting on brick and concrete walls.
- Please use suitable screws and dowels for mounting on other materials or plaster thicknesses over 10 mm. Ask your dealer for suitable dowels and screws for the relevant wall structure.

Carrying out assembly

1. Mark the drill holes (see **Fig. E**).

2. Mount the wall mount. The wall mount must be attached vertically.

- For concrete walls and masonry, follow **Fig. G**.

3. Hang the hose box in the wall mount (see **Fig. F**).
Hold the hose box by the carry handle (2). Guide the hose box into the wall mount until the centre bores meet. Secure the hose and wall mount with the splint supplied (9) (see **Fig. D**). Beading the open end of the split prevents the splint from becoming loosened.

4. Turn off the tap element (13) at the tap (see **Fig. J**). Depending on the connection threads of the tap, turn the reducer (14) in the tap element.

5. Connect the hose element for the tap (12) and the connecting hose (11) to the tap (see **Fig. K**). Make sure that you can hear it engaging.

6. Connect the spray nozzle (7) to the hose element with the water stop (6). Make sure that you can hear it engaging. Make sure that the spray is closed (see **Fig. M**).

The hose reel is ready for operation.

Dismantling

Carry out the assembly process in reverse (see chapter 'Carrying out assembly').

Operation

Unrolling the hose

1. Pull the irrigation hose (5) out of the hose box (3) until it reaches the desired length (see **Fig. L**).
2. Lower the tension. The irrigation hose will briefly move back until it is held by the retraction block.
3. Turn on the tap. Make sure that the spray nozzle is closed.
4. Open the spray nozzle (7) by turning it to the left (see **Fig. M**).
5. The hose may only be pulled out up to the red marking.

Rolling the hose up

WARNING

Danger of injury and damage!

An unguided irrigation hose can skid and spin as a result of the spring tension of the automatic rolling, and cause injuries and damage to property.

– Always guide the irrigation hose with your hand. Make sure that there are no other people nearby when you roll up the hose.

– Never reach into the casing.

1. Close the spray nozzle (7) by turning it to the right (see **Fig. M**).

2. Turn off the tap.

3. Open the spray nozzle to release the water pressure. Close the spray nozzle again.

4. Hold the irrigation hose (5) by the spray nozzle. Pull the irrigation hose briefly to deactivate the return block. Guide the irrigation hose with your hand while it automatically rolls back up to the end stop (4) in the hose box (3) (see **Fig. N**).

5. Swing the hose box towards the wall to save space (see **Fig. B**).

Connecting other water consumers

– To connect other water consumers, remove the spray nozzle (7) from the hose element with water stop (6) (see **Fig. O**). Pull the hose element with water stop (6) back far enough for you to be able to disconnect the spray nozzle (7).

– The water stop integrated in the hose element prevents water flowing out.

Winter storage



Protect the hose box from frost. Frozen residual water in the hose will expand and may cause damage.

1. Separate the connecting hose (11) from the tap. Pull the hose element (12) back far enough for you to be

able to disconnect the tap connection (13).

2. Empty the connecting hose completely. Make sure that the irrigation hose (5) is also emptied.
3. Leave all parts to dry thoroughly.
4. Remove the hose box (3) from the wall mount (1) (see **Fig. D**).
5. Store the hose box away from frost.

Cleaning and maintenance

NOTE

Risk of damage!

Improper handling of the hose reel may result in damage to the hose reel.

- Do not use any aggressive cleaning agents, or sharp or metallic cleaning objects such as knives, hard spatulas and the like. These can damage the surfaces.

After each use

- Roll the irrigation hose (5) up to the end stopper (4) to relieve the tension on the return spring.

As and when required

- Clean all parts with a damp cloth.

Monthly and after every winter

- Check the hose for tears, brittleness and other signs of wear.

Storage

All parts must be completely dry before storing.

- Always store the hose reel in a dry place.
- Protect the hose reel from direct sunlight.
- Store the hose reel out of the reach of children, safely locked away and at a storage temperature between 5 °C and 20 °C (room temperature).

Technical data

Model: PSA25-B1
Item number: 330229_1907

Hose box with wall mount:

Dimensions (B × H × D): approx. 47,5 x 24,1 x 41,7 cm

Weight
when empty: approx. 9,6 kg
with water in the hose: ca. 12,4 kg

Pivot range: horizontal 180°

Material: plastic, weather-resistant

Tap connector: 1" (33,3 mm)

Reducer: 3/4" (26,5 mm)

Hoses:

Length
Irrigation hose: 25 m

Connecting hose: 2 m

Diameter
outer: 15,5 mm
inner: 12,4 mm

Working pressure
Hose: max. 10 bar
Fittings: max. 8 bar

Material: PVC fabric hose

Assembly material:

Screws: 8 x 70 mm

Dowels: 12 x 50 mm

Disposal

Disposing of packaging



Sort the packaging for disposal. Send paper and cardboard for paper recycling, and film to the appropriate disposal location.

Disposing of the hose reel

Dispose of the hose reel in accordance with the applicable laws and conditions in your country.

Warranty and service

The product has been carefully manufactured under strict quality guidelines and checked meticulously before delivery. Should this product have any faults, you are entitled to statutory claims against the vendors of this product. These legal rights are not restricted by our warranty as set out below.

You will receive a 3-year warranty from the purchase date of this product. The warranty period begins with the purchase date. Please make sure you keep the original receipt. This document is required as proof of the sale.

If a material or production fault arises within 3 years of the purchase date for this product, we will repair or replace the product - at our own discretion - for you for free. This warranty is invalidated if the product is damaged, used or maintained incorrectly.

The warranty service applies for material or production faults. This warranty does not include product parts exposed to normal wear and tear (e.g. batteries), which can therefore be viewed as expendable parts, or damage to breakable parts, e.g. switches, rechargeable batteries or parts made from glass.

Customer service
Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 39
Warenannahme Tor 3
DE-42349 Wuppertal
GERMANY

Phone: +800 34 99 67 53

Email: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 330229_1907

Innehållsförteckning

Översikt/användning	2
Leveransomfång/delar	13
Allmän information	13
Läs och spara bruksanvisningen	13
Teckenförklaring	13
Säkerhet	14
Ändamålsenlig användning	14
Säkerhetsanvisningar	14
Första användningstillfället	15
Kontrollera slangvindan och medföljande delar	15
Montering	15
Användning	16
Släppa ut slang	16
Rulla tillbaka slang	16
Anslutning av andra vattenförbrukare	16
Vinterförvaring	16
Rengöring och underhåll	17
Efter varje användningstillfälle	17
Vid behov	17
Varje månad och efter vinterförvaringen	17
Förvaring	17
Tekniska data	17
Bortskaffande	17
Hantering av förpackningen	17
Hantering av slangvindan	17
Garanti och service	18
Försäkran om överensstämmelse	41

Leveransomfång/delar

- 1 Väggbeslag
 - 2 Bärhandtag
 - 3 Kasset
 - 4 Slangspärr
 - 5 Vattenslang
 - 6 Slangkoppling med vattenstopp för spraymunstycke
 - 7 Spraymunstycke
 - 8 Pluggar 4 st, 12 x 50 mm
 - 9 Sprint 1 st
 - 10 Skruvar 4 st, 8 x 70 mm
 - 11 Anslutnings slang
 - 12 Slangkoppling till vattenkran
 - 13 Krankoppling
 - 14 Reducernippel
- Anvisning

Allmän information

Läs och spara bruksanvisningen



Föreliggande bruksanvisning hör till den automatiska slangvindan (nedan kallad "slangvinda"). Den innehåller viktig information om hur vindan ska användas.

Läs bruksanvisningen noga innan du börjar använda slangvindan och var särskilt uppmärksam på säkerhetsanvisningarna. Underlåtenhet att följa bruksanvisningen kan leda till allvarliga personskador eller materialskador på slangvindan.

Bruksanvisningen bygger på de standarder och regler som är giltiga inom EU. Utomlands ska även landsspecifika riktlinjer och lagar följas.

Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om slangvindan byter ägare ska bruksanvisningen följa med slangvindan till nästa ägare.

Teckenförklaring

Följande symboler och signalord förekommer i bruksanvisningen, på slangvindan eller på förpackningen.

STOP = vattenstopp

! FARA

Signalsymbolen/signalordet betecknar en fara med hög riskgrad som kan leda till döden eller allvarliga personskador om den inte undviks.

! VARNING!

Signalsymbolen/signalordet betecknar en fara med medelsvår riskgrad som, kan leda till döden eller allvarliga personskador om den inte undviks.

! FÖRSIKTIG!

Signalsymbolen/signalordet betecknar en fara med låg riskgrad som kan leda till lindrigare eller mindre personskador om den inte undviks.

LEDTRÅD!

Detta signalord varnar för eventuella materialskador.



Denna symbol ger dig användbar extrainformation om montering eller användning.



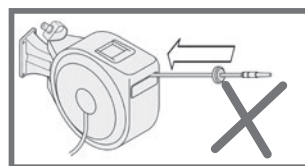
Försäkran om överensstämmelse (se avsnittet "Försäkran om överensstämmelse"): Produkter märkta med denna symbol överensstämmer med alla tillämpliga gemenskapsbestämmelser inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.



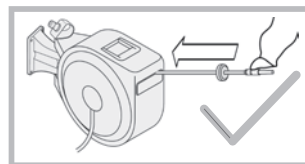
TÜV SÜD-testad säkerhet.



Ej lämplig för dricksvatten



Styr alltid vattenslangen för hand.



Säkerhet

Ändamålsenlig användning

Slangvindan är utformad uteslutande som en slangtrumma i en sluten kasset med automatisk upprullning. Andra vattenförbrukare, utom spraymunstycket, kan anslutas till vattenslangen, t.ex. sprinklersystem, bevattningssystem och högtryckstvättar. Slangvindan är endast avsedd för privat bruk och lämpar sig inte för industriellt bruk.

Slangvindan får endast användas enligt denna bruksanvisning. All annan användning anses vara olämplig och kan leda till materiella skador eller till och med till personskador. Slangvindan är ingen leksak.

Tillverkaren eller återförsäljaren påtar sig inget ansvar för skador som uppkommit på grund av olämplig eller felaktig användning.

Säkerhetsanvisningar



Fara för elektricitet!

Felaktig installation eller användning kan orsaka elektriska stötar.

- Var noga med att inte skada kraftledningen under installationen.
- Rikta aldrig vattenstrålen mot elektrisk utrustning.
- Rikta aldrig vattenstrålen mot människor eller djur.



Fara för barn och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga (exempelvis personer med funktionshinder, äldre personer med begränsad fysisk och psykisk förmåga) eller som saknar motsvarande erfarenhet och kunskap (t.ex. äldre barn).

- Obs! Slangvindan får endast användas av personer fyllda 16 år med intakt psykisk och fysisk förmåga som har läst och förstått bruksanvisningen. Övriga personer får endast använda slangvindan under uppsikt av lämpliga personer.

- Håll barn på säkert avstånd från slangvindan. Barn får inte använda slangvindan för att leka med.
- Lämna inte slangvindan utan uppsikt när den används.
- Håll barn på säkert avstånd under monteringen. Till slangvindan hör skruvar och andra smådelar som kan orsaka kvävning vid förtäring eller inandning.
- Låt inte barn leka med förpackningsmaterialet. Barn kan fastna i plasten och kvävas under lek.



Risk för personskador!

Felaktig installation eller användning kan medföra personskador.

- Se till att alla delar är intakta och korrekt installerade.
- Kontrollera vattentrycket på vederbörligt sätt för att förhindra att det läcker högtrycksvatten som kan orsaka personskador. Rikta aldrig vattenstrålen mot människor eller djur.
- Drick aldrig vattnet som transporteras med slangvindan. Slangvindan är inte lämpad för dricksvatten. Slangvindan är avsedd för transport av vatten från stationära anläggningar. Andra vätskor får inte transporteras med vindan.
- Lägg den utrullade slangen platt på marken. Se till att den inte veckar eller vrider sig. Veck och knutar är lätt att snubbla över.
- Se till att inte slangen studsar tillbaka av sig själv. Mata tillbaka den försiktigt in i kassetten.
- Släpp aldrig slangen om den automatiska stoppfunktionen inte är aktiverad.



Halkrisk!

Om det är vått på marken kan du halka och skada dig.

- Se till att marken runt slangvindan är så torr som möjligt.

- Stäng vattenkranen när slangvindan inte används.

LEDTRÅD!

Risk för materialskador!

Felaktig hantering av slangvindan kan orsaka materiella skador.

- Se till att inga kablar, ledningar eller vattenrör skadas under installationen. Testa med en ledningssökare innan du börjar borra i väggen.
- Ta ner slangvindan från väggen på vintern och förvara den torrt så att den inte utsätts för frostsador.
- Dra inte slangen runt hörn eller kanter eller längs vassa eller spetsiga föremål. Skadan som uppstår kan orsaka läckage. Undvi att dra slangen över terräng där fordon framförs. Om slangen körs över kan den skadas.
- Öppna inte kassetten. Fjädrarna är förspända och kan studsas tillbaka.
- Lossa inga skruvar eller delar till kassetten.
- Se till att slangen inte rullas upp av sig självt. Då kan den skadas.
- Stäng inte till slangöppningen med fingrarna eller något föremål när vindan används.
- Se till att endast kvalificerade personer monterar vindan.
- Använd inte slangvindan om plastdelarna i vindan är spruckna eller har deformerats. Byt alltid ut trasiga komponenter mot lämpliga reservdelar av originaltyp.

Första användningstillfället

Kontrollera slangvindan och medföljande delar

LEDTRÅD!

Risk för materialskador!

Om du öppnar förpackningen slarvigt med en vass kniv eller något annat vasst föremål kan slangvindan snabbt skadas.

- Var mycket försiktigt när du öppnar förpackningen.

1. Plocka upp slangvindan ur förpackningen.
2. Kontrollera att leveransen är fullständig (se **fig. A**).
3. Undersök om slangvindan eller dess delar uppvisar några skador. Om så är fallet får vindan inte användas.

Montering

LEDTRÅD!

Risk för materialskador!

Felaktig hantering av slangvindan kan orsaka materiella skador.

- Se till att inga kablar, ledningar eller vattenrör skadas under installationen. Testa med en ledningssökare innan du börjar borra i väggen.

Monteringsplats

1. Välj en stabil och bärkraftig monteringsplats.
2. Ta hänsyn till slangvindans vikt samt vatten i slangen (se avsnittet "Tekniska data").
3. Välj en monteringsplats där slangvindans hela svängområde (3) på 180 ° kan utnyttjas (se **fig. B**).
4. Mät avståndet till vattenkranen så att anslutningsslangen (11) kan hänga fritt (se **fig. C**).

Lägg fram monteringsmaterialet

Montering i betongvägg eller murverk (se fig. G)

- Använd medföljande skruvar (10) och pluggar (8). Dessa är endast lämpliga för montering i tegel- och betongvägg.
- För montering på andra material eller gipstjocklekar över 10 mm ska lämpliga skruvar och pluggar användas. Fråga i handeln efter pluggar och skruvar som är lämpliga för respektive vägg.

Montering

1. Markera för borrhål (se **fig. E**).

2. Montera beslaget. Beslaget måste monteras vertikalt.

- Följ **fig. G** för betongväggar och murverk.

3. Häng upp kassetten i beslaget (se **fig. F**). Håll kassetten i bärhandtaget (2). För in kassetten i beslaget tills axelhålen stämmer överens. Säkra slang- och väggbeslaget med medföljande sprint (9) (se **fig. D**). Om man flänsar den öppna ändan på sprinten kan den inte lossna igen.

4. Anslut krankopplingen (13) till kranen (se **fig. J**). Beroende på storleken på kranens anslutningsgंगा ska reducer-nippeln (14) skruvas fast i krankopplingen.

5. Anslut slangkopplingen till vattenkranen (12) och anslutningsslangen (11) till krankopplingen (se **fig. K**). Obs! Det ska höras ett klick.

6. Anslut spraymunstycket (7) till slangkopplingen med vattenstopp (6). Obs! Det ska höras ett klick. Se till att spraymunstycket är stängt (se **fig. M**).

Nu är slangvindan klar att användas.

Demontering

Monteringen sker i omvänd ordning (se avsnittet "Montering").

Användning

Släppa ut slang

1. Dra ut vattenslangen (5) ur kassetten (3) till önskad längd (se **fig. L**).
2. Släpp efter på trycket. Vattenslangen dras in igen en bit innan den låses av slangspärren.
3. Öppna vattenkranen. Se till att spraymunstycket är stängt.
4. Öppna spraymunstycket (7) genom att vrida det åt vänster (se **fig. M**).
5. Slangen får endast släppas ut till det röda märket.

Rulla tillbaka slang



Risk för person- och materialskador!

Håll alltid i slangen när den matas tillbaka, annars kan den slås upp och kastas runt av fjäderkraften i upprullningsautomatiken och orsaka både person- och materialskador.

– Styr alltid vattenslangen för hand. Se till att inga personer uppehåller sig i närheten av slangen när den rullas tillbaka.

– Greppa aldrig i själva kassetten.

1. Stäng spraymunstycket (7) genom att vrida det åt höger (se **fig. M**).

2. Stäng vattenkranen.

3. Öppna spraymunstycket för att sänka vattentrycket. Stäng spraymunstycket igen.

4. Fatta tag i spraymunstycket på vattenslangen (5). Dra snabbt i vattenslangen så att slangspärren frigörs. Håll vattenslangen med handen medan den matas in automatiskt i kassetten (3) fram till ändstoppet (4) (se **fig. N**).

5. Vänd kassetten mot väggen för att spara utrymme (se **fig. B**).

Anslutning av andra vattenförbrukare

– Vill du ansluta andra vattenförbrukare måste du lossa spraymunstycket (7) från slangkopplingen med vattenstopp (6) (se **fig. O**). Detta gör du genom att vrida tillbaka slangstycket med vattenstopp (6) så långt att du kan lossa spraymunstycket (7).

– Vattenstoppet som sitter i slangkopplingen stoppar vattenflödet.

Vinterförvaring



Kassetten ska skyddas mot frost. Restvattnet i slangen expanderar när det fryser och kan orsaka skador.

1. Lossa anslutningsslangen (11) från vattenkranen. Det gör du så här: Vrid tillbaka slangkopplingen med vattenstopp (12) så långt att du kan lossa krankopplingen (13).

2. Töm anslutningsslangen helt. Se till att även vattenslangen (5) har tömts.
3. Låt alla delar torka helt.
4. Ta ner kassetten (3) från beslaget (1) (se **fig. D**).
5. Kassetten ska förvaras frostfritt.

Rengöring och underhåll

LEDTRÅD!

Risk för materialskador!

Felaktig hantering av slangvindan kan orsaka skador på vindan.

- Undvik aggressiva rengöringsmedel eller vassa och metalliska rengöringsföremål såsom knivar, hårda spatlar och liknande. Dessa kan skada ytan på slangvindan.

Efter varje användningstillfälle

- Rulla tillbaka vattenslangen (5) till slangstoppet (4) så att retur fjädern avlastas.

Vid behov

- Rengör alla delar med en våt trasa.

Varje månad och efter vinterförvaringen

- Undersök om slangarna är spruckna, spröda eller uppvisar andra tecken på slitage.

Förvaring

Alla delar måste vara helt torra innan de ska förvaras.

- Slangvindan ska alltid förvaras torrt.
- Skydda slangvindan mot direkt solljus.
- Slangvindan ska förvaras utom räckhåll för barn, ordentligt låst och vid en temperatur på mellan 5 °C och 20 °C (rumstemperatur).

Tekniska data

Modell: PSA25-B1
 Artikelnummer: 330229_1907

Kassett med vägbeslag:

Mått
 (b × h × d): ca. 47,5 x 24,1 x 41,7 cm

Vikt
 Tom: ca. 9,6 kg

Med vatten
 i slangen: ca. 12,4 kg

Svängområde: Horisontellt 180°

Material: Plats, väderbeständig

Krananslutning: 1" (33,3 mm)

Reducernippel: 3/4" (26,5 mm)

Slangar:

Längd
 Vattenslang: 25 m

Anslutnings-
 slang: 2 m

Diameter
 Utvändigt: 15,5 mm
 Invändigt: 12,4 mm

Arbetsstryck
 Slang: max. 10 bar
 Rördelar: max. 8 bar

Material: PVC-slang

Monteringsmaterial:

Skruvar: 8 x 70 mm

Pluggar: 12 x 50 mm

Bortskaffande

Hantering av förpackningen



Källsortera förpackningen. Lägg papp och kartong i containern för pappersförpackningar & kartonger och plastfolien i containern för återvinningsbar plast.

Hantering av slangvindan

Kassera slangvindan i enlighet med kommunens föreskrifter om avfallshantering.

Garanti och service

Produkten har tillverkats enligt strikta kvalitetsdirektiv och testats noggrant före leverans. Vid eventuella fel på produkten har du som köpare rätt att rikta krav mot säljaren av produkten. Dessa lagliga rättigheter begränsas inte av garantin nedan.

Vi lämnar 3 års garanti på denna produkt från inköpsdatum. Garantitiden börjar med köpdatumet. Förvara originalkvittot i gott skick. Det krävs som bevis för köpet.

Om ett material- eller fabriktionsfel inträffar inom 3 år från köpdatumet för produkten kommer vi efter eget val att reparera eller ersätta produkten utan kostnad. Garantin upphör att gälla om produkten har skadats, används eller underhållits på fel sätt.

Garantin gäller för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsatts för normalt slitage (t.ex. batterier) och därför kan betraktas som slitdelar. Den täcker inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare, laddbara batterier eller delar tillverkade av glas.

Kundservice
Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 39
Warenannahme Tor 3
DE-42349 Wuppertal
TYSKLAND

Tfn: +800 34 99 67 53

E-postadress: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 330229_1907

Spis treści

Widok poglądowy / użytkowanie	2
Zakres dostawy / części	20
Informacje ogólne	20
Zapoznanie się z instrukcją obsługi i jej przechowywanie	20
Objaśnienie symboli	20
Bezpieczeństwo	21
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	21
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	21
Pierwsze uruchomienie	22
Kontrola zwijaka węża i kompletności dostawy	22
Montaż	22
Obsługa	23
Rozwijanie węża	23
Zwijanie węża	23
Podłączanie innych odbiorników wody	24
Przechowywanie zimą	24
Czyszczenie i konserwacja	24
Po każdym użyciu	24
W razie potrzeby	24
Co miesiąc i po zimie	24
Przechowywanie	24
Dane techniczne	25
Utylizacja	25
Utylizacja opakowania	25
Utylizacja zwijaka węża	25
Gwarancja i serwis	25
Deklaracja zgodności	41

Zakres dostawy / części

- 1 Uchwyt ścienny
 - 2 Uchwyt do przenoszenia
 - 3 Obudowa węża
 - 4 Ogranicznik końcowy
 - 5 Wąż do podlewania
 - 6 Odcinek węża ze stoperem wody do końcówki rozpylającej
 - 7 Końcówka rozpylająca
 - 8 4 kołki 12 x 50 mm
 - 9 1 zawleczka
 - 10 4 śruby 8 x 70 mm
 - 11 Wąż przyłączeniowy
 - 12 Odcinek węża do zaworu wody
 - 13 Przyłącze kranowe
 - 14 Element redukcyjny
- Instrukcja

Informacje ogólne

Zapoznanie się z instrukcją obsługi i jej przechowywanie



Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią automatycznego zwijaka węża (w dalszej części określane go w skrócie jako „zwijak węża”).

Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchomienia i obsługi.

Przed rozpoczęciem pracy ze zwijakiem węża należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi, zwłaszcza ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może doprowadzić do ciężkich obrażeń lub uszkodzenia zwijaka węża.

Instrukcja obsługi bazuje na normach i przepisach obowiązujących w Unii Europejskiej. W przypadku użytkowania za granicą należy przestrzegać dyrektyw i przepisów obowiązujących w danym kraju.

Niniejszą instrukcję obsługi należy zachować do dalszego wykorzystania w przyszłości. Jeżeli zwijak węża zostanie przekazany osobom trzecim, należy koniecznie dołączyć do niego niniejszą instrukcję obsługi.

Objaśnienie symboli

W niniejszej instrukcji obsługi, na zwijaku węża lub na opakowaniu użyto następujących symboli i haseł.

STOP = zatrzymanie wody



UWAGA

Ten symbol / to hasło oznaczają zagrożenie o wysokim poziomie ryzyka, którego konsekwencją, jeśli mu się nie zapobiegnie, będzie śmierć lub poważne obrażenia ciała.



OSTRZEŻENIE

Ten symbol / to hasło oznaczają zagrożenie o średnim poziomie ryzyka, którego konsekwencją, jeśli mu się nie zapobiegnie, może być śmierć lub poważne obrażenia ciała.



UWAGA

Ten symbol / to hasło oznaczają zagrożenie o niskim poziomie ryzyka, którego konsekwencją, jeśli mu się nie zapobiegnie, mogą być niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.

WSKAZÓWKA

To hasło ostrzega przed potencjalnymi uszkodzami materialnymi.



Ten symbol wskazuje na przydatne informacje dodatkowe dotyczące montażu lub eksploatacji.



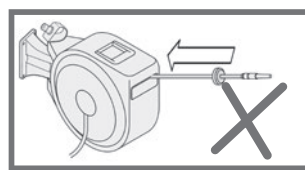
Deklaracja zgodności (patrz rozdział „Deklaracja zgodności”): produkty oznaczone tym symbolem spełniają wszystkie obowiązujące wymagania przepisów wspólnotowych Europejskiego Obszaru Gospodarczego.



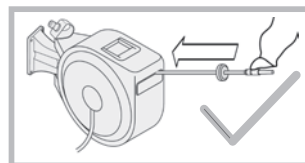
Posiadają znak bezpieczeństwa TÜV SÜD.



Nie nadaje się do wody pitnej



Z zasady wąż do podlewania należy zawsze prowadzić ręką.



Bezpieczeństwo

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Zwijak węża został opracowany wyłącznie jako bęben na wąż w zamkniętej obudowie z automatycznym mechanizmem zwijającym. Do węża do podlewania można – oprócz końcówki rozpylającej – podłączyć również inne odbiorniki wody, jak np. zraszacze do trawników, systemy nawadniające i myjki wysokociśnieniowe. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań przemysłowych.

Ze zwijaka węża należy korzystać zgodnie z opisem zawartym w niniejszej instrukcji obsługi. Każde inne użytkowanie uznawane jest za niezgodne z przeznaczeniem i może prowadzić do wystąpienia szkód majątkowych lub nawet szkód na zdrowiu i życiu osób. Zwijak węża nie jest zabawką dla dzieci.

Producent lub sprzedawca nie przejmuje odpowiedzialności za szkody spowodowane przez niewłaściwe lub niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie urządzenia.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

UWAGA

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Wadliwa instalacja lub nieprawidłowe użytkowanie mogą doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

- Należy upewnić się, że podczas montażu nie zostaną uszkodzone przewody elektryczne.
- Nigdy nie kierować strumienia wody na urządzenia elektryczne.
- Nigdy nie kierować strumienia wody na ludzi lub zwierzęta.

OSTRZEŻENIE

Zagrożenia dla dzieci i osób o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej (na przykład osób częściowo niepełnosprawnych, starszych z ograniczoną sprawnością fizyczną lub umysłową) lub osób z brakami doświadczenia i wiedzy (na przykład starszych dzieci)!

- Należy dopilnować, aby ze zwijaka węża korzystały tylko osoby, które ukończyły 16 lat, są odpowiednio sprawne fizycznie i umysłowo oraz przeczytały i zrozumiały niniejszą instrukcję obsługi. Wszystkie inne osoby mogą korzystać ze zwijaka węża tylko pod nadzorem osoby o odpowiednich kwalifikacjach.
- Chronić zwijak węża przed dziećmi. Dzieci nie mogą korzystać ze zwijaka węża i nie mogą bawić się nim.
- W czasie użytkowania nie pozostawiać zwijaka węża bez nadzoru.
- Montaż przeprowadzać w miejscu poza zasięgiem dzieci. Elementami tego zwijaka węża są śruby i inne drobne części. Mogą one doprowadzić do uduszenia, jeżeli zostaną połknięte lub przedostaną się do układu oddechowego.
- Nie pozwalać dzieciom na zabawę folią opakowaniową. Podczas zabawy dzieci mogą się nią owinąć i udusić.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zranienia!

Wadliwa instalacja lub nieprawidłowe użytkowanie mogą doprowadzić do obrażeń ciała.

- Należy się upewnić, że żadne części nie są uszkodzone i wszystkie zostały prawidłowo zamontowane.
- Skontrolować prawidłowość ciśnienia wody, aby zapobiec wydostawaniu się wody pod wysokim ciśnieniem, która mogłaby spowodować obrażenia ciała. Nie kierować strumienia wody na ludzi lub zwierzęta.
- Nigdy nie pić wody ze zwijaka węża. Zwijak węża nie jest przeznaczony do wody pitnej. Zwijak węża przeznaczony jest do transportowania wody ze stacjonarnych instalacji. Nie wolno transportować nim innych cieczy.
- Rozwinięty wąż układać tylko płasko na podłożu. Unikać tworzenia wystających w górę pętli. Pętle mogą być przyczyną potknięcia i prowadzić do wypadków.
- Nie dopuszczać do samoczynnego zwijania węża. Ostrożnie wprowadzać wąż do obudowy.

- Nigdy nie puszczać węża swobodnie, jeżeli nie jest włączona funkcja automatycznego zatrzymania.

UWAGA

Niebezpieczeństwo poślizgu!

Jeżeli podłoże jest mokre, można poślizgnąć się na nim i odnieść obrażenia.

- Należy dbać o to, aby podłoże w pobliżu zwijaka węża było możliwie suche.
- Jeżeli zwijak nie jest użytkowany, należy zamknąć zawór wody.

WSKAZÓWKA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Nieprawidłowe obchodzenie się ze zwijakiem węża może spowodować jego uszkodzenie.

- Należy upewnić się, że podczas montażu nie zostaną uszkodzone kable, przewody ani rury wodociągowe. Przed wierceniem otworów należy sprawdzić miejsce montażu przyrządem do wykrywania przewodów.
- Aby uniknąć strat spowodowanych przez mróz, należy na zimę zdemontować zwijak węża ze ściany i przechowywać go w suchym miejscu.
- Nie prowadzić węża wokół narożników lub krawędzi, ani wzdłuż przedmiotów o ostrych zakończeniach lub krawędziach. Powstające uszkodzenia węża mogą doprowadzić do jego nieszczelności.
- Nie układać węża w miejscach, w których jeżdżą pojazdy. Najechanie na wąż może spowodować jego pęknięcie.
- Nie otwierać obudowy zwijaka węża. Sprężyny są wstępnie naprężone i mogą odbić.
- Nie usuwać żadnych śrub z elementów obudowy.
- Zwracać uwagę na to, aby wąż nie zwiął się samoczynnie. Może to spowodować uszkodzenia.
- W czasie użytkowania nie zamykać otworu węża palcami, ani żadnymi przedmiotami.

- Montaż zlecać wyłącznie wykwalifikowanym osobom.

- Należy zaprzestać używania zwijaka węża, jeżeli elementy z tworzywa sztucznego wykazują pęknięcia lub szczeliny bądź uległy odkształceniu. Uszkodzone elementy należy zastępować wyłącznie dopasowanymi, oryginalnymi częściami zamiennymi.

Pierwsze uruchomienie

Sprawdzić zwijak węża i kompletność dostawy

WSKAZÓWKA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Nieostrożne otwieranie opakowania ostrym nożem lub innym ostrym przedmiotem może spowodować szybkie uszkodzenie zwijaka węża.

- Podczas otwierania opakowania należy zachować ostrożność.
1. Wyjąć zwijak węża z opakowania.
 2. Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna (patrz **ryc. A**).
 3. Sprawdzić zwijak węża i poszczególne części pod kątem uszkodzeń. Jeżeli części są uszkodzone, nie używać zwijaka węża.

Montaż

WSKAZÓWKA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Nieprawidłowe obchodzenie się ze zwijakiem węża może spowodować uszkodzenia.

- Należy upewnić się, że podczas montażu nie zostaną uszkodzone kable, przewody ani rury wodociągowe. Przed wierceniem otworów należy sprawdzić miejsce montażu przyrządem do wykrywania przewodów.

Wybór miejsca montażu

1. Wybrać miejsce montażu z uwzględnieniem odpowiedniej stabilności i nośności.
2. Uwzględnić masę zwijaka węża łącznie z wodą w wężu (patrz rozdział „Dane techniczne”).

3. Do montażu wybrać miejsce, w którym można wykorzystać cały zakres wychylenia obudowy węża (3) 180° (patrz **ryc. B**).
4. Odległość od zaworu wody wymierzyć tak, aby można było podłączyć wąż przyłączeniowy (11) ze swobodnym zwijaniem (patrz **ryc. C**).

Przygotowanie materiału montażowego

Montaż na betonowej ścianie lub na murze (patrz **ryc. G**)

- Użyć dołączonych śrub (10) i kołków (8). Nadają się one tylko do montażu na ścianach ceglanych i betonowych.
- Do montażu na innych materiałach lub w przypadku tynku o grubości powyżej 10 mm należy użyć odpowiednich śrub i kołków. Należy zasięgnąć informacji w sklepie, jakie kołki i śruby będą odpowiednie dla danych właściwości ściany.

Wykonanie montażu

1. Zaznaczyć miejsca do wiercenia otworów (patrz **ryc. E**).
2. Zamontować uchwyt ścienny. Uchwyt ścienny musi być zamocowany pionowo.
 - W przypadku ścian betonowych i muru postępować zgodnie z **ryc. G**.
3. Zawiesić obudowę węża w uchwycie ściennym (patrz **ryc. F**). Przytrzymać obudowę węża za uchwyt do przenoszenia (2). Wprowadzić obudowę węża w uchwyt ścienny, aż otwory osi pokryją się. Zabezpieczyć uchwyt węża i ścienny dostarczoną zawleczką (9) (patrz **ryc. D**). Wywnięcie otwartego końca zawleczki zapobiega jej ponownemu poluzowaniu.
4. Podłączyć przyłączy kranowe (13) do zaworu wody (patrz **ryc. J**). W zależności od gwintu przyłączeniowego zaworu wody wkręcić w przyłączy kranowe element redukcyjny (14).
5. Podłączyć odcinek węża do zaworu wody (12), a wąż przyłączeniowy (11) do przyłącza kranowego (patrz **ryc. K**). Zwrócić uwagę na to, aby usłyszeć zatrzaśnięcie.
6. Podłączyć końcówkę rozpylającą (7) do odcinka węża ze stoperem wody

(6). Zwrócić uwagę na to, aby usłyszeć zatrzaśnięcie. Zwrócić uwagę na to, aby końcówka rozpylająca była zamknięta (patrz **ryc. M**).

Zwijak węża jest gotowy do użytku.

Demontaż

Demontaż wykonać w kolejności odwrotnej do montażu (patrz rozdział „Wykonanie montażu”).

Obsługa

Rozwijanie węża

1. Wyciągnąć z obudowy (3) żadaną długość węża do podlewania (5) (patrz **ryc. L**).
2. Zwolnić naciąg węża. Wąż do podlewania nieco się cofnie i zostanie zatrzymany przez blokadę cofania.
3. Otworzyć zawór wody. Zwrócić uwagę na to, aby końcówka rozpylająca była zamknięta.
4. Otworzyć końcówkę rozpylającą (7), obracając ją w lewo (patrz **ryc. M**).
5. Wąż wolno wyciągać tylko do czerwonego znacznika.

Zwijanie węża

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń i uszkodzenia!

Automatyczny mechanizm zwijania węża jest napędzany sprężyną. Nieprowadzony podczas zwijania wąż do podlewania może wykonywać gwałtowne ruchy i spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenia mienia.

- Z zasady wąż do podlewania należy zawsze prowadzić ręką. Zwrócić uwagę na to, aby podczas zwijania węża nie znajdowały się w pobliżu inne osoby.
- Nigdy nie wkładać rąk do wnętrza obudowy.

1. Zamknąć końcówkę rozpylającą (7), obracając ją w prawo (patrz **ryc. M**).

2. Zamknąć zawór wody.

3. Otworzyć końcówkę rozpylającą, aby zredukować ciśnienie wody. Ponownie zamknąć końcówkę rozpylającą.

4. Chwycić wąż do podlewania (5) za końcówkę rozpylającą. Lekko pociągnąć za wąż do podlewania, zwalniając w ten sposób blokadę cofania. Podczas automatycznego zwijania do końcowego ogranicznika (4) prowadzić ręcznie wąż do podlewania do obudowy (3) (patrz **ryc. N**).

5. Aby zaoszczędzić miejsca, obrócić obudowę węża do ściany (patrz **ryc. B**).

Podłączanie innych odbiorników wody

– Aby podłączyć inne odbiorniki wody, należy zdjąć końcówkę rozpylającą (7) z odcinka węża ze stoperem wody (6) (patrz **ryc. O**). W tym celu pociągnąć odcinek ze stoperem wody (6) do tyłu na tyle, aby możliwe było odłączenie końcówki rozpylającej (7).

– Stoper wody wbudowany w odcinku węża zapobiega wypływowi wody.

Przechowywanie zimą



Obudowę węża chronić przed mrozem. Jeżeli w wężu zamrożą się resztki wody, wąż pęcznieje i może ulec uszkodzeniu.

1. Odłączyć wąż przyłączeniowy (11) od zaworu wody. W tym celu pociągnąć odcinek węża (12) do tyłu na tyle, aby możliwe było odłączenie przyłącza zaworu (13).

2. Całkowicie odłączyć wąż przyłączeniowy. Upewnić się, że opróżniono także wąż do podlewania (5).

3. Pozostawić części do całkowitego wyschnięcia.

4. Zdjąć obudowę węża (3) z uchwyty ściennego (1) (patrz **ryc. D**).

5. Obudowę węża przechowywać w miejscu z dodatnią temperaturą.

Czyszczenie i konserwacja

WSKAZÓWKA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Nieprawidłowe obchodzenie się ze zwijakiem węża może spowodować jego uszkodzenie.

– Do czyszczenia nie używać agresywnych środków czyszczących ani ostrych lub metalowych przedmiotów, takich jak noże, twarde szpachelki itp. Mogą one uszkodzić powierzchnię.

Po każdym użyciu

– Zwinać wąż do podlewania (5) aż do końcowego ogranicznika (4), aby odciążyć sprężynę napędową mechanizmu zwijania.

W razie potrzeby

– Oczyszczyć wszystkie części wilgotną szmatką.

Co miesiąc i po zimie

– Sprawdzić wężę pod kątem pęknięć, kruchości i innych oznak zużycia.

Przechowywanie

Przed złożeniem na przechowanie wszystkie części muszą być całkowicie suche.

– Zwijak węża przechowywać zawsze w miejscu suchym.

– Chronić zwijak węża przed bezpośrednim nasłonecznieniem.

– Zwijak węża przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, bezpiecznie zamknięty w temperaturze od 5°C do 20°C (w temperaturze pokojowej).

Dane techniczne

Model:	PSA25-B1
Numer artykułu:	330229_1907
Obudowa węża z uchwytem ściennym:	
Wymiary (S x W x G):	ok. 47,5 x 24,1 x 41,7 cm
Masa	
pusty:	ca. 9,6 kg
z wodą w wężu:	ca. 12,4 kg
Zakres obrotu:	poziomo 180°
Materiał:	tworzywo sztuczne odporne na działanie czynników atmosferycznych
Przyłącze zaworu:	1" (33,3 mm)
Element redukcyjny:	3/4" (26,5 mm)
Wężę:	
Długość	
Wąż do podlewania:	25 m
Wąż przyłączeniowy:	2 m
Średnica	
zewnątrzna:	15,5 mm
wewnętrzna:	12,4 mm
Ciśnienie robocze	
Wąż:	maks. 10 bar
Armatury:	maks. 8 bar
Materiał:	wąż tkaninowy PCW

Elementy montażowe:

Śruby: 8 x 70 mm
Kołki: 12 x 50 mm

Utylizacja

Utylizacja opakowania



Opakowanie należy utylizować z podziałem na rodzaje materiału. Tekturę i karton przekazać do recyklingu jako makulaturę, a folie jako surowiec wtórny.

Utylizacja zwijaka węża

Zwijak węża należy utylizować zgodnie z ustawami i przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Gwarancja i serwis

Produkt został starannie wyprodukowany zgodnie z restrykcyjnymi wytycznymi jakościowymi i skrupulatnie sprawdzony przed dostawą. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu uprawnienia ustawowe w stosunku do jego sprzedawcy. Nasza gwarancja przedstawiona w dalszej części tekstu nie ogranicza tych uprawnień ustawowych.

Na ten wyrób udzielamy gwarancji na okres 3 lat od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Stanowi on dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiału lub wada produkcyjna, wówczas – według naszego wyboru – nieodpłatnie naprawimy lub wymienimy produkt. Niniejsza gwarancja wygasa, jeśli produkt zostanie uszkodzony, będzie nieprawidłowo użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiału lub wady produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje elementów produktu, które ulegają normalnemu zużyciu (np. baterie), i które w związku z tym można uznać za części zużywające się, ani uszkodzeń delikatnych elementów, np. wyłączników, akumulatorów lub elementów wykonanych ze szkła.

Obsługa klienta
Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 39
Warenannahme Tor 3
DE-42349 Wuppertal
NIEMCY

Tel.: +800 34 99 67 53

E-Mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 330229_1907

Turinys

Apžvalga / naudojimas	2
Tiekimo komplektas / dalys	27
Bendrieji nurodymai	27
Būtinybė perskaityti Naudojimo instrukciją ir ją saugoti	27
Ženklių paaiškinimas	27
Sauga	28
Naudojimas pagal paskirtį	28
Saugos nurodymai	28
Pirmas pradėjimas naudoti	29
Žarnos vyniotuvo ir tiekimo komplekto patikrinimas	29
Sumontavimas	29
Valdymas	30
Žarnos išvyniojimas	30
Žarnos suvyniojimas	30
Kitų vandenį naudojančių įtaisų prijungimas	30
Laikymas žiemą	30
Valymas ir techninė priežiūra	31
Po kiekvieno naudojimo	31
Prireikus	31
Kas mėnesį ir po kiekvienos žiemos	31
Laikymas	31
Techniniai duomenys	31
Utilizavimas	31
Pakuotės utilizavimas	31
Žarnos vyniotuvo utilizavimas	31
Garantija ir paslaugos	32
Atitikties deklaracija	41

Tiekimo komplektas / dalys

- 1 Sieninis laikiklis
- 2 Nešimo rankena
- 3 Žarnos dėžė
- 4 Galinė atrama
- 5 Laistymo žarna
- 6 Žarnos detalė su vandens stabdikliu purkštukui
- 7 Purkštukas
- 8 4 mūrvinės, 12 x 50 mm
- 9 1 kaištis
- 10 4 sraigčiai, 8 x 70 mm
- 11 Prijungimo žarna
- 12 Žarnos detalė vandens čiaupui
- 13 Čiaupo detalė
- 14 Tarpinė detalė
Įvadas

Bendrieji nurodymai

Būtinybė perskaityti Naudojimo instrukciją ir ją saugoti



Ši Naudojimo instrukcija yra šio automatinio žarnos vyniotuvo (toliau – žarnos vyniotuvas) dalis. Joje pateikta svarbi informacija apie pradėjimą naudoti žarnos vyniotuvą ir jo naudojimą.

Prieš naudodami žarnos vyniotuvą atidžiai perskaitykite Naudojimo instrukciją, visų pirma saugos nurodymus. Nepaisant šios Naudojimo instrukcijos galima sunkiai susižaloti arba sugadinti žarnos vyniotuvą.

Naudojimo instrukcija grindžiama Europos Sąjungoje galiojančiais standartais ir taisyklėmis. Taip pat laikykitės konkrečioje šalyje taikomų taisyklių ir teisės aktų.

Saugokite Naudojimo instrukciją tolesniam naudojimui. Jei žarnos vyniotuvą perduodate tretiesiems asmenims, būtinai kartu perduokite ir šią Naudojimo instrukciją.

Ženklių paaiškinimas

Šioje Naudojimo instrukcijoje ir ant žarnos vyniotuvo arba pakuotės naudojami toliau nurodyti simboliai ir signaliniai žodžiai.

STOP = sustabdomas vandens tiekimas

PAVOJUS!

Šis signalinis simbolis / signalinis žodis rodo didelio rizikos laipsnio pavojų, kuris, jei jo neišvengiama, nulemia mirtį arba sunkų sužalojimą.

ĮSPĖJIMAS!

Šis signalinis simbolis / signalinis žodis rodo vidutinio rizikos laipsnio pavojų, kuris, jei jo neišvengiama, gali nulemti mirtį arba sunkų sužalojimą.

DĖMESIO!

Šis signalinis simbolis / signalinis žodis rodo nedidelio rizikos laipsnio pavojų, kuris, jei jo neišvengiama, gali nulemti nedidelį ar vidutinio sunkumo sužalojimą.

UŽUOMINA!

Šis signalinis žodis įspėja apie galimą materialinę žalą.



Šis simbolis rodo naudingą papildomą informaciją apie prietaiso sandarą arba eksploatavimą.



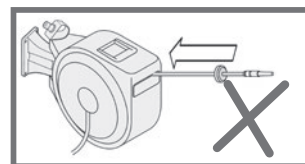
Atitikties deklaracija (žr. skyrių „Atitikties deklaracija“): šiuo simboliu paženklinėti gaminiai atitinka visus Europos ekonominėje erdvėje taikomus bendrus reikalavimus.



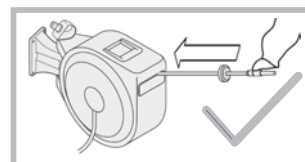
TÜV SÜD patikrinta sauga.



Netinka geriamajam vandeniui.



Iš esmės laistymo žarna visada turi būti prilaikoma ranka.



Sauga

Naudojimas pagal paskirtį

Žarnos vyniotuvo konstrukciją sudaro tik žarnos būgnas uždaroje žarnos dėžėje su automatiniu suvyniojimo įtaisu. Prie laistymo žarnos, be purkštuko, gali būti prijungiami ir kiti vandenį naudojančios įtaisai, pvz., vejos laistytuvai, laistymo sistemos, didžiaslėgiai valytuvai. Žarnos vyniotuvas skirtas tik privacioms reikmėms ir netinka komerciniam naudojimui.

Žarnos vyniotuvą naudokite tik laikydamiesi šioje Naudojimo instrukcijoje pateikto aprašymo. Bet koks kitas naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali nulemti materialinę žalą arba netgi žmonių sužalojimą. Žarnos vyniotuvas nėra žaislas vaikams.

Gamintojas arba prekybos tarpininkas neprisiima atsakomybės už žalą, atsiradusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį arba netinkamo naudojimo.

Saugos nurodymai

⚠ PAVOJUS!

Elektros smūgio pavojus!

Dėl netinkamos instaliacijos arba netinkamo naudojimo galimas elektros smūgis.

- Įsitikinkite, kad montuodami nepažeidėte elektros laidų.
- Vandens čiurkšlės niekada nenukreipkite į elektrinius įtaisus.
- Vandens čiurkšlės niekada nenukreipkite į žmones ar gyvūnus.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Pavojus vaikams ir ribotų fizinių, jauslinių ar protinių gebėjimų asmenims (pavyzdžiui, turintiems dalinę negalią, sumažėjusių fizinių ir protinių gebėjimų vyresnio amžiaus asmenims) arba mažai patirties ir žinių turintiems asmenims (pavyzdžiui, vyresniems vaikams)!

- Įsitikinkite, kad žarnos vyniotuvą naudoja tik asmenys, ne jaunesni kaip 16 metų, turintys neapribotus fizinius ir protinius gebėjimus ir perskaitę ir supratę Naudojimo instrukciją. Visi kiti asmenys žarnos vyniotuvą gali naudoti tik prižiūrimi tinkamų asmenų.

- Prie žarnos vyniotuvo neprileiskite vaikų. Vaikai negali naudoti žarnos vyniotuvo ir negali su juo žaisti.
- Nepalikite veikiančio žarnos vyniotuvo be priežiūros.
- Montuodami neprileiskite vaikų. Kartu su šiuo žarnos vyniotuvu tiekiami sraigčiai ir kitos smulkios detalės. Juos praradus arba įkvėpus galima uždusti.
- Neleiskite vaikams žaisti su pakuotės plėvele. Žaisdami vaikai gali į ją įsipainioti ir uždusti.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Pavojus susižaloti!

Dėl netinkamos instaliacijos arba netinkamo naudojimo galimi sužalojimai.

- Įsitikinkite, kad visos dalys nesugadintos ir tinkamai sumontuotos.
- Tinkamai kontroliuokite vandens slėgį, siekdami išvengti, kad veikiamas didelio slėgio vanduo išsiveržtų ir sužalotų. Vandens čiurkšlės nenukreipkite į žmones ar gyvūnus.
- Niekada negerkite vandens, kurį transportuojate žarnos vyniotuvu. Žarnos vyniotuvas netinka geriamajam vandeniui. Žarnos vyniotuvas skirtas vandeniui iš stacionarių įrenginių tiekti. Juo negalima transportuoti kitų skysčių.
- Išvyniotą žarną ant žemės klokite tik plokščiai. Venkite pakilusų kilpų. Užkliuvus už jų gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Neleiskite žarnai susivynioti nekontroliuojamai. Ją atsargiai pastumkite atgal į korpusą.
- Nepaleiskite žarnos, jei nesuveikė automatinė sustabdymo funkcija.

⚠ DĖMESIO!

Pavojus paslysti!

Jei žemė šlapia, galite paslysti ir susižaloti.

- Užtikrinkite, kad žemė prie žarnos vyniotuvo būtų, kiek įmanoma, sausa.
- Užsukite vandens čiaupą, kai nenaudojate žarnos vyniotuvo.

UŽUOMINA!

Pavojus sugadinti!

Netinkamai naudojant žarnos vyniotuvą jis gali būti sugadintas.

- Įsitikinkite, kad montuodami nepažeidėte kabelių, laidų ir vandens vamzdžių. Prieš gręždami montavimo vietas ieškote linijos ieškikliu.
- Žiemą žarnos vyniotuvą nuimkite nuo sienos ir laikykite sausoje vietoje, kad jam nepakenktų šaltis.
- Neklokite žarnos prie pat kampų ar briaunų ir smailių ar aštriabriaunių daiktų. Žarna gali būti apgadinama, dėl to joje gali atsirasti nesandarių vietų.
- Neklokite žarnos zonose, kuriose važiuoja transporto priemonės. Užvažiauvus ant žarnos ji gali trūkti.
- Neatidarykite žarnos vyniotuvo korpuso. Spyruoklės yra įtemptos, todėl jos gali staiga atšokti.
- Iš korpuso dalių neišimkite sraigtų.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad žarna nesuvisviniotų pati. Dėl to žarnos vyniotuvas gali būti sugadintas.
- Žarnos vyniotuvui veikiant neužkimškite žarnos angos pirštais ar daiktais.
- Pasirūpinkite, kad žarnos vyniotuvą sumontuotų tik specialistai.
- Nenaudokite žarnos vyniotuvo, jei jo plastikinėse dalyse atsirado plyšių ar įtrūkių arba jos deformavosi. Sugadintas dalis pakeiskite tik tinkamomis originaliomis atsarginėmis dalimis.

Pirmas pradėjimas naudoti

Žarnos vyniotuvo ir tiekimo komplekto patikrinimas

UŽUOMINA!

Pavojus sugadinti!

Jeį neatsargiai bandysite pakuotę atidaryti aštrių peiliu arba kitais smailiais daiktais, galite greitai sugadinti žarnos vyniotuvą.

- Pakuotę atidarykite labai atsargiai.

1. Žarnos vyniotuvą išimkite iš pakuotės.

2. Patikrinkite, ar tiekimo komplekte yra visos dalys (žr. **A pav.**).

3. Patikrinkite, ar žarnos vyniotuvas ir atskiros dalys nesugadinti. Jei taip, žarnos vyniotuvo nenaudokite.

Sumontavimas

UŽUOMINA!

Pavojus sugadinti!

Netinkamai naudojant žarnos vyniotuvą jis gali būti sugadintas.

- Įsitikinkite, kad montuodami nepažeidėte kabelių, laidų ir vandens vamzdžių. Prieš gręždami montavimo vietas ieškote linijos ieškikliu.

Montavimo vietos parinkimas

1. Parinkite stabilią, tvirtą montavimo vietą.
2. Atsižvelkite į žarnos vyniotuvo, įskaitant žarnoje esantį vandenį, svorį (žr. skyrių „Techniniai duomenys“).
3. Parinkite montavimo vietą, kurioje būtų galima išnaudoti visą žarnos dėžės (3) pasukimo 180° diapazoną (žr. **B pav.**).
4. Atstumą iki vandens čiaupo apskaičiuokite taip, kad prijungimo žarną (11) būtų galima prijungti leidžiant jai laisvai karoti (žr. **C pav.**).

Montavimo medžiagų paruošimas

Montuoti prie betoninės sienos arba mūro (žr. **G pav.**)

- Naudokite pridėtus sraigtus (10) ir mūrvines (8). Jie tinka montuoti tik prie plytinių ir betoninių sienų.
- Montuoti prie kitų medžiagų arba storesnių kaip 10 mm tinko sluoksnių naudokite tam tinkamus sraigtus ir mūrvines. Prekybos vietose teiraukitės atitinkamoms sienos savybėms tinkančių mūrvinių ir sraigtų.

Sumontavimo eiga

1. Pažymėkite gręžimo angas (žr. **E pav.**).
2. Sumontuokite sieninį laikiklį. Sieninis laikiklis turi būti dedamas vertikaliai.

- Prie betoninių sienų ir mūro, žr. **G pav.**

3. Į sieninį laikiklį įkabinkite žarnos dėžę (žr. **F pav.**). Žarnos dėžę laikykite už nešimo rankenos (2). Žarnos dėžę stumkite į sieninį laikiklį, kol ašinės angos sutaps. Žarnos ir sieninį laikiklį įtvirtinkite pridėtu kaiščiu (9) (žr. **D pav.**). Atlenkus atviro kaiščio galo kraštus užtikrinama, kad kaištis neatsilaisvintų.
4. Čiaupo detalę (13) prijunkite prie vandens čiaupo (žr. **J pav.**). Atsivėlgdami į vandens čiaupo prijungimo sriegio dydį, tarpinę detalę (14) įsukite į čiaupo detalę.
5. Žarnos detalę vandens čiaupui (12) ir prijungimo žarną (11) prijunkite prie čiaupo detalės (žr. **K pav.**). Atkreipkite dėmesį į tai, kad ji girdimai užsifiksuotų.
6. Purkštuką (7) prijunkite prie žarnos detalės su vandens stabdikliu (6). Atkreipkite dėmesį į tai, kad ji girdimai užsifiksuotų. Atkreipkite dėmesį į tai, kad purkštukas būtų užsuktas (žr. **M pav.**).

Žarnos vyniotuvas parengtas naudoti.

Išmontavimas

Išmontuokite atvirkštine seka, nei sumontavote (žr. skyrių „Sumontavimo eiga“).

Valdymas

Žarnos išvyniojimas

1. Laistymo žarną (5) iki norimo ilgio ištraukite iš žarnos dėžės (3) (žr. **L pav.**).
2. Nustokite traukti. Laistymo žarna šiek tiek įtraukiama atgal, kol ją sulaiko įtraukimo blokatorius.
3. Atsukite vandens čiaupą. Atkreipkite dėmesį į tai, kad purkštukas būtų užsuktas.
4. Atsukite purkštuką (7) pasukdami į kairę (žr. **M pav.**).
5. Žarną galima ištraukti tik iki raudonos žymos.

Žarnos suvyniojimas

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Pavojus susižaloti ir sugadinti!

Nepri laikoma laistymo žarna automatinio suvyniojimo įtaiso spyruoklių jėgos gali būti sviedžiama į šoną, dėl to gali būti sužalojami žmonės ir sugadinami daiktai.

– Iš esmės laistymo žarna visada turi būti prilaikoma ranka. Atkreipkite dėmesį į tai, kad ją suvyniojant arti nebūtų kitų žmonių.

– Niekada nekiškite rankų į korpuso vidų.

1. Užsukite purkštuką (7) pasukdami į dešinę (žr. **M pav.**).
2. Užsukite vandens čiaupą.
3. Atsukite purkštuką, kad sumažėtų vandens slėgis. Purkštuką vėl užsukite.
4. Paimkite laistymo žarną (5) už purkštuko. Trumpai patraukite laistymo žarną, kad atsilaisvintų įtraukimo blokatorius. Ranka prilaikykite laistymo žarną, kol ji automatiškai susivynios į žarnos dėžę (3) iki galinės atramos (4) (žr. **N pav.**).
5. Pasukite žarnos dėžę prie sienos taip, kad ji užimtų kuo mažiau vietos (žr. **B pav.**).

Kitų vandenį naudojančių įtaisų prijungimas

- Norėdami prijungti kitus vandenį naudojančius įtaisy, purkštuką (7) nuimkite nuo žarnos detalės su vandens stabdikliu (6) (žr. **O pav.**). Šiuo tikslu žarnos detalę su vandens stabdikliu (6) patraukite atgal tiek, kad galėtumėte nuimti purkštuką (7).
- Žarnos detalėje esantis vandens stabdiklis užkerta kelią vandens tekėjimui.

Laikymas žiemą



Saugokite žarnos dėžę nuo šalčio. Žarnoje likęs vanduo užšaldamas plečiasi, dėl to ji gali būti sugadinta.

1. Prijungimo žarną (11) atjunkite nuo vandens čiaupo. Šiuo tikslu žarnos detalę (12) patraukite atgal tiek, kad galėtumėte nuimti čiaupo jungtį (13).

2. Visiškai ištuštinkite prijungimo žarną. Įsitikinkite, kad ištuštinta ir laistymo žarna (5).
3. Visas dalis palikite gerai išdžiūti.
4. Žarnos dėžę (3) nuimkite nuo sieninio laikiklio (1) (žr. **D pav.**).
5. Žarnos dėžę laikykite nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

Valymas ir techninė priežiūra

UŽUOMINA!

Pavojus sugadinti!

nkamai naudojant žarnos vyniotuvą jis gali būti sugadintas.

- Nenaudokite agresyvių valiklių ir aštrių ar metalinių valymo įrankių, pavyzdžiui, peilių, kietų mentelių ir panašių daiktų. Jie gali apgadinti paviršių.

Po kiekvieno naudojimo

- Laistymo žarną (5) suvyniokite iki galinės atramos (4), kad sumažėtų įtraukimo spyruoklių apkrova.

Prireikūs

- Visas dalis nuvalykite drėgna šluoste.

Kas mėnesį ir po kiekvienos žiemos

- Patikrinkite, ar žarnose nematyti įtrūkių, trapumo ir kitų nudilimo požymių.

Laikymas

Prieš padedant visos dalys turi būti visiškai sausos.

- Žarnos vyniotuvą visada laikykite sausoje vietoje.
- Žarnos vyniotuvą saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.
- Žarnos vyniotuvą laikykite vaikams neprieinamoje, saugiai uždarytoje vietoje, 5–20 °C (kambario) temperatūroje.

Techniniai duomenys

Modelis: PSA25-B1
 Artikulo numeris: 330229_1907

Žarnos dėžė su sieniniu laikikliu:

Matmenys
 (P × A × G): apie 47,5 x 24,1 x 41,7 cm

Svoris
 tuščios: apie 9,6 kg
 su vandeniu
 žarnoje: apie 12,4 kg

Pasukimo diapazonas: horizontalus 180°
 Medžiaga: plastikas, atsparus oro sąlygoms

Čiaupo jungtis: 1" (33,3 mm)
 Tarpinė detalė: 3/4" (26,5 mm)

Žarnos:

Ilgis
 laistymo žarnos: 25 m
 prijungimo žarnos: 2 m

Skersmuo
 išorinis: 15,5 mm
 vidinis: 12,4 mm

Darbinis slėgis
 žarnos: maks. 10 bar
 armatūros: maks. 8 bar

Medžiaga: PVC audinio žarna

Montavimo medžiagos:

sraigčiai: 8 x 70 mm
 mūrvinės: 12 x 50 mm

Utilizavimas

Pakuotės utilizavimas



Pakuotę utilizuokite atskyrę jos medžiagas. Kartoną meskite į makulatūrą, plėveles atiduokite į perdirbamų atliekų surinkimo centrą.

Žarnos vyniotuvo utilizavimas

Žarnos vyniotuvą utilizuokite pagal savo šalyje galiojančius teisės aktus ir taisykles.

Garantija ir paslaugos

Šis gaminys buvo kruopščiai pagamintas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir prieš tiekiant sąžiningai patikrintas. Atsiradus gaminio defektų, turite teisę reikšti teisinius reikalavimus jo pardavėjui. Mūsų suteikiama toliau apibūdinta garantija šie teisiniai reikalavimai nėra apribojami.

Šiam gaminiui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo datos. Išsaugokite originalų pirkimo čekį. Jis yra pirkimą patvirtinantis dokumentas.

Jei per 3 metus nuo gaminio pirkimo datos išaiškės gaminio medžiagos arba gamybos trūkumas, mes, savo nuožiūra, gaminį nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Garantija netaikoma, jei gaminys buvo sugadintas, netinkamai naudojamas arba buvo netinkamai atliekama jo techninė priežiūra.

Garantinė paslauga suteikiama išaiškėjus gaminio medžiagos arba gamybos trūkumui. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios natūraliai dėvisi (pvz., baterijos), todėl gali būti laikomos dylančio-siomis dalimis, arba lūžių dalių, pvz., jungiklių, akumuliatorių arba stiklinių dalių, gedimams.

Klientų aptarnavimo centras
Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 39
Warenannahme Tor 3
DE-42349 Wuppertal
VOKIETIJA

Tel.: +800 34 99 67 53

El. paštas: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 330229_1907

Inhaltsverzeichnis

Übersicht/Verwendung	2
Lieferumfang/Teile	34
Allgemeines	34
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren	34
Zeichenerklärung	34
Sicherheit	35
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	35
Sicherheitshinweise	35
Erstinbetriebnahme	36
Schlauchaufroller und Lieferumfang prüfen	36
Montage	36
Bedienung	37
Schlauch ausrollen	37
Schlauch einrollen	37
Andere Wasserverbraucher anschließen	38
Überwinterung	38
Reinigung und Wartung	38
Nach jeder Benutzung	38
Bei Bedarf	38
Monatlich und nach jeder Überwinterung	38
Aufbewahrung	38
Technische Daten	39
Entsorgung	39
Verpackung entsorgen	39
Schlauchaufroller entsorgen	39
Garantie und Service	39
Konformitätserklärung	41

Lieferumfang/Teile

- 1 Wandhalterung
 - 2 Tragegriff
 - 3 Schlauchbox
 - 4 Endanschlag
 - 5 Bewässerungsschlauch
 - 6 Schlauchstück mit Wasserstopp für Spritzdüse
 - 7 Spritzdüse
 - 8 Dübel 4x 12 x 50 mm
 - 9 Splint 1x
 - 10 Schrauben 4x 8 x 70 mm
 - 11 Anschlussschlauch
 - 12 Schlauchstück für Wasserhahn
 - 13 Hahnstück
 - 14 Reduzierstück
- Anleitung

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem automatischen Schlauchaufroller (im Folgenden nur „Schlauchaufroller“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Schlauchaufroller einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Schlauchaufroller führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Schlauchaufroller an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung,

auf dem Schlauchaufroller oder auf der Verpackung verwendet.

STOP = Wasserstopp

! GEFAHR!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

! WARNUNG!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

! VORSICHT!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.



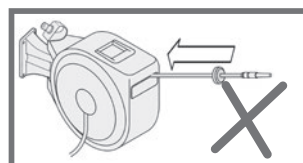
Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



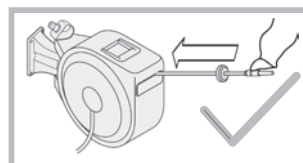
TÜV SÜD
geprüfte Sicherheit.



Nicht für Trinkwasser geeignet



Führen Sie den Bewässerungsschlauch grundsätzlich immer mit der Hand.



Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Schlauchaufroller ist ausschließlich als eine Schlauchtrommel in einer geschlossenen Schlauchbox mit Aufrollautomatik konzipiert. An den Bewässerungsschlauch können außer der Spritzdüse auch andere Wasserverbraucher angeschlossen werden, wie z. B. Rasensprenger, Bewässerungssysteme und Hochdruckreiniger. Er ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie den Schlauchaufroller nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Der Schlauchaufroller ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise

GEFAHR!

Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Installation oder Benutzung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Stellen Sie sicher, dass Sie bei der Montage keine Stromleitung beschädigen.
- Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf elektrische Einrichtungen.
- Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf Personen oder Tiere.

WARNUNG!

Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).!

- Stellen Sie sicher, dass nur Personen den Schlauchaufroller benutzen, die

mindestens 16 Jahre alt sind, im Vollbesitz ihrer körperlichen und geistigen Fähigkeiten sind und die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben. Alle anderen Personen dürfen den Schlauchaufroller nur unter Aufsicht durch geeignete Personen benutzen.

- Halten Sie Kinder vom Schlauchaufroller fern. Kinder dürfen den Schlauchaufroller nicht verwenden und nicht damit spielen.
- Lassen Sie den Schlauchaufroller während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.
- Halten Sie Kinder während der Montage fern. Zu diesem Schlauchaufroller gehören Schrauben und andere Kleinteile. Diese können zur Erstickung führen, wenn sie verschluckt oder eingeatmet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Eine fehlerhafte Installation oder Benutzung kann zu Verletzungen führen.

- Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind.
- Kontrollieren Sie den Wasserdruck ordnungsgemäß, um zu verhindern, dass Wasser mit hohem Druck entweicht und zu Verletzungen führt. Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere.
- Trinken Sie niemals das Wasser, das Sie mit dem Schlauchaufroller transportieren. Der Schlauchaufroller ist nicht für Trinkwasser geeignet. Der Schlauchaufroller ist zum Befördern von Wasser aus ortsfesten Installationen vorgesehen. Andere Flüssigkeiten dürfen damit nicht befördert werden.
- Verlegen Sie den ausgerollten Schlauch nur flach auf dem Boden. Vermeiden Sie hochstehende Schlaufen. Schlaufen sind Stolperfallen und können zu Unfällen führen.

- Lassen Sie den Schlauch nicht von allein zurückschnellen. Führen Sie ihn vorsichtig in das Gehäuse zurück.
- Lassen Sie den Schlauch nicht los, wenn die automatische Stoppfunktion nicht eingerastet ist.

⚠ VORSICHT!

Rutschgefahr!

Wenn der Boden nass ist, können Sie auf dem Boden ausrutschen und sich verletzen.

- Stellen Sie sicher, dass der Boden in der Nähe des Schlauchaufrollers möglichst trocken gehalten wird.
- Drehen Sie den Wasserhahn zu, wenn der Schlauchaufroller nicht in Gebrauch ist.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Schlauchaufroller kann zu Beschädigungen führen.

- Stellen Sie sicher, dass Sie bei der Montage keine Kabel, Leitungen und Wasserrohre beschädigen. Suchen Sie den Montageort vor dem Bohren mit einem Leitungssucher ab.
- Um Frostschäden zu vermeiden, demontieren Sie den Schlauchaufroller im Winter von der Wand und lagern Sie diesen trocken.
- Führen Sie den Schlauch nicht um Ecken oder Kanten und nicht an spitzen oder scharfkantigen Gegenständen entlang. Die entstehenden Beschädigungen können zu Undichtigkeit führen.
- Verlegen Sie den Schlauch nicht in Bereichen, die von Fahrzeugen befahren werden. Das Überfahren kann den Schlauch zum Platzen bringen.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse des Schlauchaufrollers. Die Federn sind vorgespannt, diese können zurückschnellen.
- Entfernen Sie keine Schrauben aus Teilen des Gehäuses.

- Achten Sie darauf, dass sich der Schlauch nicht selbst zurückwickelt. Dieses kann zu Beschädigungen führen.
- Verschließen Sie die Schlauchöffnung während des Gebrauchs nicht mit Ihren Fingern oder mit Gegenständen.
- Lassen Sie die Montage nur durch fachkundige Personen durchführen.
- Verwenden Sie den Schlauchaufroller nicht mehr, wenn die Kunststoffbauteile des Schlauchaufrollers Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.

Erstinbetriebnahme

Schlauchaufroller und Lieferumfang prüfen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann der Schlauchaufroller schnell beschädigt werden.

- Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.
1. Nehmen Sie den Schlauchaufroller aus der Verpackung.
 2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A**).
 3. Kontrollieren Sie, ob der Schlauchaufroller oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Schlauchaufroller nicht.

Montage

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Schlauchaufroller kann zu Beschädigungen führen.

- Stellen Sie sicher, dass Sie bei der Montage keine Kabel, Leitungen und Wasserrohre beschädigen. Suchen Sie den Montageort vor dem Bohren mit einem Leitungssucher ab.

Montageort wählen

1. Wählen Sie einen stabilen, tragfähigen Montageort.
2. Beachten Sie das Gewicht des Schlauchaufrollers inkl. Wasser im Schlauch (siehe Kapitel „Technische Daten“).
3. Wählen Sie einen Montageort, an dem der gesamte Schwenkbereich der Schlauchbox (3) von 180° genutzt werden kann (siehe **Abb. B**).
4. Bemessen Sie den Abstand zum Wasserhahn so, dass der Anschlussschlauch (11) frei durchhängend angeschlossen werden kann (siehe **Abb. C**).

Montagematerial bereitlegen

Für die Montage an eine Betonwand oder an Mauerwerk (siehe **Abb. G**)

- Verwenden Sie die beiliegenden Schrauben (10) und Dübel (8). Diese sind nur für die Montage an Backstein- und Betonwände geeignet.
- Für eine Montage an anderen Materialien oder Putzstärken über 10 mm benutzen Sie bitte dafür geeignete Schrauben und Dübel. Erkundigen Sie sich im Handel nach den für die jeweilige Wandbeschaffenheit geeigneten Dübel und Schrauben.

Montage durchführen

1. Zeichnen Sie die Bohrlöcher an (siehe **Abb. E**).
2. Montieren Sie die Wandhalterung. Die Wandhalterung muss vertikal angebracht werden.
 - An Betonwände und Mauerwerk, folgen Sie **Abb. G**.
3. Hängen Sie die Schlauchbox in die Wandhalterung ein (siehe **Abb. F**). Halten Sie die Schlauchbox am Tragegriff (2). Führen Sie die Schlauchbox in die Wandhalterung, bis die Achslöcher deckungsgleich sind. Sichern Sie die Schlauch- und Wandhalterung mit dem mitgelieferten Splint (9) (siehe **Abb. D**). Umbördeln des offenen Splintendes verhindert, dass sich der Splint wieder löst.

4. Schließen Sie das Hahnstück (13) an den Wasserhahn an (siehe **Abb. J**). Je nach Größe des Anschlussgewindes vom Wasserhahn, drehen Sie das Reduzierstück (14) in das Hahnstück.
5. Schließen Sie das Schlauchstück für den Wasserhahn (12) und den Anschlussschlauch (11) am Hahnstück an (siehe **Abb. K**). Achten Sie darauf, dass dieses hörbar einrastet.
6. Schließen Sie die Spritzdüse (7) an das Schlauchstück mit Wasserstop (6) an. Achten Sie darauf, dass dieses hörbar einrastet. Achten Sie darauf, dass die Spritze geschlossen ist (siehe **Abb. M**).

Der Schlauchaufroller ist betriebsbereit.

Demontage

Gehen Sie jeweils in umgekehrter Reihenfolge zur Montage vor (siehe Kapitel „Montage durchführen“).

Bedienung

Schlauch ausrollen

1. Ziehen Sie den Bewässerungsschlauch (5) auf die gewünschte Länge aus der Schlauchbox (3) heraus (siehe **Abb. L**).
2. Lassen Sie den Zug nach. Der Bewässerungsschlauch fährt kurz zurück, bis er von der Rückholsperre gehalten wird.
3. Öffnen Sie den Wasserhahn. Achten Sie darauf, dass die Spritzdüse geschlossen ist.
4. Öffnen Sie die Spritzdüse (7) durch drehen nach links (siehe **Abb. M**).
5. Der Schlauch darf nur bis zur roten Markierung herausgezogen werden.

Schlauch einrollen

WARNUNG!

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!

Ein ungeführter Bewässerungsschlauch kann durch die Federkraft der Aufrollautomatik herumgeschleudert werden und Verletzungen und Sachbeschädigungen verursachen.

– Führen Sie den Bewässerungsschlauch grundsätzlich immer mit der Hand. Achten Sie darauf, dass sich beim Einrollen keine weiteren Personen in der Nähe befinden.

– Niemals in das Innere des Gehäuses greifen.

1. Schließen Sie die Spritzdüse (7) indem Sie nach rechts gedreht wird (siehe **Abb. M**).

2. Schließen Sie den Wasserhahn.

3. Öffnen Sie die Spritzdüse, um den Wasserdruck abzulassen. Schließen Sie die Spritzdüse wieder.

4. Fassen Sie den Bewässerungsschlauch (5) an der Spritzdüse an. Ziehen Sie kurz am Bewässerungsschlauch, um die Rückholperre zu lösen. Führen Sie den Bewässerungsschlauch mit der Hand, während er sich automatisch bis zum Endanschlag (4) in die Schlauchbox (3) einrollt (siehe **Abb. N**).

5. Schwenken Sie die Schlauchbox platzsparend an die Wand (siehe **Abb. B**).

Andere Wasserverbraucher anschließen

– Um andere Wasserverbraucher anzuschließen, entfernen Sie die Spritzdüse (7) vom Schlauchstück mit Wasserstopp (6) (siehe **Abb. O**). Ziehen Sie dazu das Schlauchstück mit Wasserstopp (6) soweit zurück, dass Sie die Spritzdüse (7) abkoppeln können.

– Der im Schlauchstück integrierte Wasserstopp verhindert dabei das Nachfließen von Wasser.

Überwinterung



Schützen Sie die Schlauchbox vor Frost. Das gefrierende Restwasser im Schlauch dehnt sich aus und kann zu Schäden führen.

1. Trennen Sie den Anschlussschlauch (11) vom Wasserhahn. Ziehen Sie dazu das Schlauchstück (12) soweit zurück, dass Sie den Hahnanschluss (13) abkoppeln können.

2. Entleeren Sie den Anschlussschlauch vollständig. Vergewissern Sie sich, dass auch der Bewässerungsschlauch (5) entleert wurde.

3. Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

4. Nehmen Sie die Schlauchbox (3) von der Wandhalterung (1) ab (siehe **Abb. D**).

5. Lagern Sie die Schlauchbox frostfrei.

Reinigung und Wartung

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Schlauchaufroller kann zu Beschädigungen des Schlauchaufrollers führen.

– Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

Nach jeder Benutzung

– Rollen Sie den Bewässerungsschlauch (5) bis zum Endanschlag (4) ein, um die Rückholfeder zu entlasten.

Bei Bedarf

– Reinigen Sie alle Teile mit einem feuchten Tuch.

Monatlich und nach jeder Überwinterung

– Überprüfen Sie die Schläuche auf Risse, Sprödigkeit und andere Verschleißerscheinungen.

Aufbewahrung

Alle Teile müssen vor dem Aufbewahren vollkommen trocken sein.

– Bewahren Sie den Schlauchaufroller stets an einem trockenen Ort auf.

– Schützen Sie den Schlauchaufroller vor direkter Sonneneinstrahlung.

– Lagern Sie den Schlauchaufroller für Kinder unzugänglich, sicher verschlossen und bei einer Lagertemperatur zwischen 5 °C und 20 °C (Zimmertemperatur).

Technische Daten

Modell: PSA25-B1
Artikelnummer: 330229_1907

Schlauchbox mit Wandhalterung:

Abmessungen
(B x H x T): ca. 47,5 x 24,1 x 41,7 cm

Gewicht
leer: ca. 9,6 kg
mit Wasser
im Schlauch: ca. 12,4 kg

Schwenkbereich: horizontal 180°

Material: Kunststoff,
witterungsbeständig

Hahnanschluss: 1" (33,3 mm)
Reduzierstück: 3/4" (26,5 mm)

Schläuche:

Länge
Bewässerungs-
schlauch: 25 m
Anschluss-
schlauch: 2 m

Durchmesser
außen: 15,5 mm
innen: 12,4 mm

Arbeitsdruck
Schlauch: max. 10 bar
Armaturen: max. 8 bar

Material: PVC-Gewebes Schlauch

Montagematerial:

Schrauben: 8 x 70 mm
Dübel: 12 x 50 mm

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung
sortenrein. Geben Sie Pappe
und Karton zum Altpapier,
Folien in die Wertstoffsammlung.

Schlauchaufroller entsorgen

Entsorgen Sie den Schlauchaufroller ent-
sprechend den in Ihrem Land gültigen
Gesetzen und Bestimmungen.

Garantie und Service

Das Produkt wurde nach strengen Qua-
litätsrichtlinien sorgfältig produziert und
vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im
Falle von Mängeln dieses Produkts ste-
hen Ihnen gegen den Verkäufer des Pro-
dukts gesetzliche Rechte zu. Diese
gesetzlichen Rechte werden durch unsere
im Folgenden dargestellte Garantie nicht
eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre
Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist
beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewah-
ren Sie den Original-Kassenbon gut auf.
Diese Unterlage wird als Nachweis für
den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem
Kaufdatum dieses Produkts ein Materi-
al- oder Fabrikationsfehler auf, wird das
Produkt von uns – nach unserer Wahl –
für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.
Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt
beschädigt, nicht sachgemäß benutzt
oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material-
oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie
erstreckt sich nicht auf Produktteile, die
normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z.
B. Batterien) und daher als Verschleißteile
angesehen werden können oder Beschä-
digungen an zerbrechlichen Teilen, z. B.
Schalter, Akkus oder die aus Glas gefe-
tigt sind.

Kundenservice
Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 39
Warenannahme Tor 3
DE-42349 Wuppertal
DEUTSCHLAND

Tel.: 0202 24750 430 / 431 / 432
(Gesprächskosten entsprechend
dem Festnetztarif Ihres Telefonan-
bieters)

Tel.: +800 34 99 67 53
(aus dem Ausland)

E-Mail: meister-service@
conmetallmeister.de

IAN 330229_1907

GB - Original EU declaration of conformity
SE - EU-försäkran om överensstämmelse i original
PL - Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności UE

LT - Originalios ES atitikties deklaracijos vertimas
D - Original-EU-Konformitätserklärung

We declare under our sole responsibility that the following product...

Vi försäkrar på eget ansvar att följande produkt ...

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że niżej wymieniony wyrób...

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehende Erzeugnis ...

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehende Erzeugnis ...

Automatic hose reel

Automatisk slangvinda

Automatyczny zwijak węży

Automatischer Schlauchaufroller

Automatinis žarnos vyniotuvas

PARKSIDE

WU9926033

... complies with all the provisions of the applicable directives.

... uppfyller alla krav i nedanstående direktiv.

... spełnia wymagania wszystkich przepisów zawartych w wymienionych dyrektywach.

... atitinka visas nurodytą direktyvų nuostatas.

... allen Bestimmungen der angeführten Richtlinien entspricht.

2006/42/EG

Applied harmonised standards:

Tillämpade harmoniserade standarder:

Zastosowane normy zharmonizowane:

Taikyti darnieji standartai:

Angewandte harmonisierte Normen:

DIN EN ISO 12100:2010

Wuppertal, **02.10.2019**



Ingo Heimann (M.Sc.)

Technische Leitung/Produktentwicklung

Conmetall Meister GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · 42349 Wuppertal · Germany

GB - Authorised person for storing technical documents.

SE - Ansvarig för förvaringen av den tekniska dokumentationen.

PL - Osoba autoryzowana do przechowywania dokumentacji technicznej.

LT - Saugoti techninius dokumentus įgaliotas asmuo.

D - Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Unterlagen.

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Straße 37-39

DE-42349 Wuppertal

GERMANY

Art.-No. WU9926033

Stand der Informationen: 09 / 2019

Ident.-No.: 9926033092019-1

IAN 330229_1907

3 L